90-05684/1

Canadian Commission for Unesco

No. 11/12

June-September 1988

Bulletin

99 Metcalfe Street
Box 1047
Ottawa K1P 5V8

A memo to Unesco:

Northern evolution — the next decade

The Thirtieth Annual Meeting
of the Canadian Commission for Unesco
Yellowknife, N.W.T.
1 - 4 June 1988

"We need a northern perspective. We need a network of researchers who are familiar with that perspective. That is very important for us. And that is why we are meeting here. We want our report, which will be presented to Unesco, to be imbued with this perspective, in what it will have to say about education, science or culture. The organizers of the program of this meeting have been chosen with the same objective in mind: they are all people who live in the Northwest Territories, they know their community and they have been in a position to choose the most relevant topics. We are grateful to them for doing so." Thus Mr. Jim Harrison, President of the Canadian Commission for Unesco, launched the 30th Annual Meeting in Yellowknife, N.W.T.

After the introduction of the guest-speakers and the approval of the minutes of the 1987 annual meeting in the opening plenary, the new Secretary-General of the Commission, Francine Fournier, presented the annual report for 1987-1988. She noted the efforts made by the Canadian Commission for Unesco to further the fundamental objectives of winning hearts and minds for the cause of peace, justice and human rights through programs of education, science, culture and communication. On the fortieth anniversary of the adoption of the Universal Declaration of Human Rights by the United Nations in 1948, human rights are more than ever at the very heart of Unesco's activities. She observed that in the context of planning for the third medium-term activity, the principal challenge which Unesco faced was that of maintaining its role as a catalyst of ideas and energy.

The newly proclaimed World Decade for Cultural Development now provides the opportunity for Unesco to give new significance to the notion of cultural development, as Anders Arfwedson, the representative of the Unesco Director-General noted in his address to the meeting. "The economic and technical progress achieved (in development) since 1945 has not had its equivalent in the cultural area. It must even be admitted that many projects in the Third World have failed, precisely because insufficient importance has been attached to their social and cultural aspects; unfortunately, these projects conflicted with the values of the peoples concerned."

Mr. Arfwedson indicated that in translating the objectives of the Decade into concrete action, Unesco will undertake a strategy to return cultural values to development planning.

The ideas of cultural development were further explored by Dennis Patterson, Government Leader of the Northwest Territories, who told the meeting that the N.W.T. region was the only one in Canada where the native people are in the majority: the Northwest Territories must secure greater decision-making power, he said, so that development can be guided in a manner in accordance with the wishes and needs of the peoples who live there. In affirming this idea, Mr. Patterson took care to stress that he was not speaking of an opposition to development but simply the expression of a responsible attitude. It is not only a matter of preserving certain species of animals, but also of maintaining the way of life of the native peoples and the welfare of the whole population. Mr. Patterson first expressed an idea that was repeated often throughout the meeting:

→

decisions must, as far as possible, be taken by those most concerned.

Unesco and Canada
Since the Last General Conference

In reporting on developments concerning Unesco and Canada in the second plenary, Mrs. Fournier informed the meeting of the discussion of the Third Medium-Term Plan by the Executive Board of Unesco. She noted that the priorities that would constitute the basis of the plan had yet to be fully elaborated, adding that the interventions made by Canada were of an informal character, as Canada is not a member of the Executive Board. To date, the outline tabled by the Director-General has been well received. There is some concern over the elimination of the fourteen existing Major Programmes in favour of five major "axes" of activity, namely: natural sciences, culture, education, social sciences and communications. The most innovative aspect of the outline is undoubtedly the introduction of mobilizing projects, the exact number of which still has to be determined. It is now up to the Executive Council to make recommendations on the draft to the Director-General. Mrs. Fournier told the annual meeting that the Canadian Commission for Unesco would shortly set up a National Committee to promote the objectives of the World Decade for Cultural Development -- the Committee will have about twenty-five members, appointed by the Commission.

Northern Evolution: the Next Decade

John Parker, Commissioner of the Northwest Territories, outlined the history of the region and addressed the meeting's theme of northern evolution. In order to put the evolving developments in perspective, he began by emphasizing the relatively low population density of the region: there are at present only 52,000 persons living in the Territories, on a land mass which is as large as that of India. He then recalled that the Native Peoples had lived on these lands from time immemorial, and referred to the period of contact with the Europeans, and the subsequent creation of the Northwest Territories and their political history. Mr. Parker described the process as one of slow constitutional development -- and as yet unfinished -- of a territory that still depends fundamentally on the federal jurisdiction. Government in the Territories really is representative, as a result of the delegation of power from the federal to the territorial government, and the composition of the territorial government -- twenty-two members of whom the majority are of native origin -- and the composition of the executive committee of this government -- all the members of which will from now on be elected.

The Democratization of Education

During the session on the first major sub-theme of the meeting, "Bringing education closer to the people," four lines of activity for education in the World Decade for Cultural Development were identified: access to knowledge; continuing education and active living; the ethnic, social and cultural role of education; and the development and exchange of knowledge. Moreover,the mobilizing project on the upgrading of rural women's skills, which had been submitted to the Unesco Member States in the draft Third Medium-Term Plan, had aroused a strong interest in participants.

Several speakers offerred their insights and experiences in education in the northern regions. Because of the diversity of peoples and languages, and because of the gap between the universe in which the young people of today live and the world of their parents and grandparents, especially in native communities, education problems are particularly difficult in the North. The challenge to education was seen as one of maintaining the identity of young native people while preparing them for the future. The N.W.T. established a Special Committee on Education, in 1980, and made it possible to have a thorough discussion of the relevant needs of the peoples and the various means which could be used to meet them. Communities in the North made it known that they intend to exercize their rights on the education received by

→

Published by the
Canadian Commission for Unesco
99 Metcalfe Street, Box 1047
Ottawa, Ontario Canada K1P 5V8
Tel.: (613) 598-4325

Material may be reproduced freely, giving credit to the **Canadian Commission for Unesco**

Editor: Rowan Shirkie
Assistant to the Editor: Carmélia Quinn
Secretary: Annette Roy

ISSN 008 4557
Second class mail 1877

their children, and that they wish to maintain their traditions and their languages, while making sure that their young people are really well prepared for today's labour market.

Mark Cleveland, the President of Arctic College, gave an account of this institution, which had been established by a territorial law at the end of the 1960s. Its initial purpose was to offer to adults in the various communities technical, commercial and general cultural courses, and Arctic College originally worked out of a particular locality, namely, Fort Smith. In the middle of the 1970s courses for young people were added, intended to impart to them traditional native knowledge, especially with regard to the use of renewable resources. Later, requests from the persons most concerned led to a major decentralization and the creation of several small regional campuses, where Arctic College personnel work on site to define the educational needs of the communities in cooperation with the communities themselves. In the medium term, it is intended to increase the number of programs and, possibly, to make the various campuses specialize, because it is still extremely difficult to offer everything everywhere. Last spring, for the first time, first-year university courses were offered at Yellowknife.

Maintaining Cultural Distinctiveness

Ethel Blondin-Townsend, Assistant Deputy Minister for Culture and Communications of the N.W.T. began the third plenary session by noting that for members of a group the possibility of maintaining their cultural specificity is a human right, a democratic right:

"People need roots, they must draw strength from an identity. This link between the individual and the group is essential. While it starts as a personal commitment it must also be fostered by society."

Tommy Owlijoot, Executive Director of the Inuit Cultural Institute, also voiced the need to give the persons most concerned responsibility for the decisions affecting them, if the Inuit culture is to survive and grow. Mr. Owlijoot spoke of the realities which the members of his community have had to face. They have been moved and resettled in a new community, and see themselves as being denied the lands where their people had formerly hunted. He felt that his parents' generation had not been able to adapt to the new way of life, in any of its aspects: economic, social, or cultural. His own generation has been able to adapt because of the education they have received. They now have the task of ensuring the cultural development of their communities. In order to do this they have to be able to take decisions and to put an end to the time in which the decision-makers were not also the Inuit. He ended his speech by expressing the hope that assistance would be given for the continuation of the work on the Inuktitut language, which had been initiated by the Inuit Cultural Institute, and by asking people who wish to contribute to the cultural development of the Inuit to let them be their own experts.

First, Hendrick Lennert, Deputy Director of Culture for the Greenland Home Rule Authorities, told the meeting that the movement which had resulted in home rule for the territory had originated in a battle over language. Native People, finding themselves increasingly threatened by an influx of outsiders who did not speak their language, had demanded that their language, Greenlandic (a member of the Eskimo language family), should be recognized as one of the two official languages (the other, of course, being Danish). After home rule had become a fact, authorization was given for the promotion of Greenlandic both in the communities concerned and throughout the territory and the entire population. A number of cultural institutions have been established to assist the cultural development of the territory. As a result, Mr. Lennert said, a new ethnic identity is in the process of being created, which draws upon the sources of the two interacting cultures.

Helvi Nuorgam-Poutasuo, lecturer in the Sami language in the Department of Finno-Ugrian Studies of the University of Helsinki, spoke about the situation of the Sami language and culture, especially in Finland. Mrs. Nuorgam-Poutasuo first of all emphasized that Sami is not an official language in Finland. She then pointed out that the Sami are located in four different countries, and are subject to policies set by each of the governments concerned. In Finland, however, the government created, in 1973, a Sami delegation, composed of twenty members elected by the Sami population and responsible for looking after the interests of this ethnic group.

Science and Technology in the Social and Economic Development of the North

In the fourth plenary session, Robert R. Janes, Executive Director of the Science Institute of the Northwest Territories, spoke of the challenges and difficulties encountered by those who wish to create in the region a real scientific community concerned with the regional environment. In his view, there is no clear, precise policy on northern scientific →

research. Neither is there the critical mass of human resources needed for devising and developing projects of this kind. A university would be an essential springboard for scientific and technological development in the North, but the Territories are still waiting for action on the recommendation made by the Science Council of Canada in 1977 to establish one. Mr. Janes stressed that bridges ought to be built between scientific knowledge and the traditional store of learning of the Native Peoples. The creation of the Science Institute of the Northwest Territories could form the first stage of this approach. The Institute has continually reaffirmed the need to develop both teaching and scientific and technological research that will be thoroughly rooted in the North. The Science Institute of the Northwest Territories will encourage inter-university cooperation to improve service to the population of the North, and that it will also attempt to become involved in the National Research Council's program of assistance to industrial research; it will also work to set up a foundation for funding northern research and to create a corporation for the development of applied research in science and technology. Such actions, if they could be accomplished, would greatly assist the economic and social development of the residents of the Northwest Territories.

Theme Seminars of the Sub-Commissions and Advisory Committees

In the seminar on Unesco and education, the discussion covered the struggle against colonialism, the tendency of provincial governments to act in an oppressive manner and the political will required to overcome these obstacles. The seminar considered the critical question was one of maintaining a balance between the cultural identity of the populations concerned and the need to be able to act in today's world with due regard for international dimensions as well as national realities.

The seminar on women of the North centred on problems encountered by women in their various activities, their participation in development, the need to maintain the particular values of the native populations and to respect their specific character, while recognizing the needs which women may feel, for example, with respect to day-care centres and social action on spousal assault or alcoholism. Reference was also made to the important role played by education in enabling women to achieve their potential.

The seminar on culture and communications in the North noted that in the last few years the members of native communities have taken on the task of designing, producing and even, on some occasions, broadcasting radio programs of particular interest to themselves. This must be seen as real progress, in comparison with the former state of affairs: on the one hand, people can listen to programs which are much better adapted to their needs and, on the other, the presence and active participation of Native People enables them to broadcast their own analyses and also gives them the opportunity to do this in their respective languages. While there has been progress, there is still skepticism about the future of the native languages.

Discussion on responding to climatic change in the North covered global climatic changes since the last glaciation and their impact on the spatial distribution of northern ecosystems. Current trends in climatic change suggest a global warming: as temperatures are expected to rise, northern development projects should allow for this factor. What is certain is that all human activity in the Arctic will necessarily be influenced by this phenomenon.

Cultural Diversity: the present

Jacques Gérin, Associate Deputy Minister in the federal Department of Indian and Northern Affairs, spoke to participants at a dinner hosted by the Ministry. Mr. Gérin stressed the importance of cultural diversity in Canadian life, and the federal government's firm intention to grant the territorial government increasingly broad responsibility.

He noted that ten years ago responsibilities for education, housing and social services were transferred to the territorial governments, and that a year ago the Government of the Northwest Territories took control of the forestry programs. The federal government is in the final stages of transferring fisheries and highways, and the scientific resource centres to the territorial government. The Canadian government has moved from transfers of programs that are strictly social to transferring the levers of economic development, such as infrastructure, transportation, energy and responsibility for the management of oilfield development and extraction programs.

June 4, the Canadian Commission for Unesco held the elections for membership in its Executive Committee (see page 7) and the meeting approved the Secretary-General's report. →

Memo to Unesco:
the Meeting in a Northern Perspective

Guy Bourgeault, the new President of the Canadian Commission for Unesco, repeated what he felt to be the essence of the message that the various native speakers had given to the meeting. He pointed out that the culture of the Native Peoples appears to be based mainly on the community and not on the individual, and this community approach does have relevance to Unesco's concerns. This culture is primarily a way of life, which is based on the use of the land and its renewable resources, and goes beyond a strictly economic dimension. He recalled what all the Dene speakers had said about the treaties made with the Crown and the fact that, for them, these treaties are a recognition of their right to pursue their way of life in a context of peace and friendship with other citizens.

This culture also has a full spiritual dimension, Mr. Bourgeault added, the Native Peoples do not merely say that they are using the land and its resources, but also that they respect these things and seek to preserve their existence for their children and grandchildren. This culture is looking resolutely towards the future and is expressing its specific character in fields and on topics that are on the agenda of governments, institutions, and national and international research centres. The entire series of themes which had been presented during the meeting were those that Unesco had itself opened for exploration in the World Decade for Cultural Development.

At the end of the Thirtieth Annual Meeting of the Canadian Commission for Unesco, Christopher Stephens, Director of the Prince of Wales Northern Heritage Centre, and Edmund J. Duggan, an education specialist in the Department of Education of the Government of the Northwest Territories, presented a summary of the debates and discussions and the ideas expressed during the meeting.

"Northern countries and regions comprise a variety of cultures with a multiplicity of beliefs and traditions. In order to assure the people of these cultures both a present and future place as defined by themselves, there is a need to recognize their traditional beliefs and skills in developing cultural, educational and scientific programs which are based on this knowledge."

The United Nations World Decade for Cultural Development is a period of time set aside to document and establish the unique contributions to be made to global development strategies by those peoples whose traditional knowledge may be the saving factor in managing and coping with future global changes and potential disasters, they noted.

Amidst indigenous cultures, there are special groups -- children, women, artists and elders -- the identity of which is integral to the future survival and contribution of these cultures. So, to begin with, their concerns must be addressed.

"In most non-western cultures, elders are the memories, the mythologies, and consequently, the true guides to a balanced and continued existence. Elders offer a wisdom which is too scarce and valuable a resource to squander. In light of some recent cultural tragedies -- gradual erosion and loss of language, values and most important, identity -- there is a real need, an immediate need, to draw on this collective wisdom. A true leadership role for elders around the world must be created.

Children are beacons to new opportunities. They are the discoverers of the obvious and the true tests for life's experiments. Listening and responding to their needs is their helping hand to negogiating future hurdles and life crises -- whether it be by new teaching methods, developing mixed languages, or just operating with a plain open-mindedness."

Discussions focussed on women, as a specific group, regarded them advocates of a moral conscience which urges us to take better stock of inequalities and social problems while striving for both peace and justice.

Artists retrieve meaning from visible chaos whether by literature, painting or sculpture... Without them, traditional knowledge would have one less vehicle for making itself apparent. Together, these four special groups are crucial to future discovery and exploration, Stephens and Duggan reported.

"It is true that our understanding of the critical ingredients and make-up of the traditions which lie at the root of a culture, and this especially applies to the North, is still limited. The data and experience base requires enriching. We make recommendations on situations -- take, for example, education and the prerequisites for learning -- without knowing completely what the cultural requirements are. We are at a stage in the North where certain contributions from local communities are required to provide appropriate guidelines concerning teacher education, special training needs and special schools. At the root of fair decision-making lies the recognition and use of indigenous languages. Language preservation is mandatory and standardization is imperative.

Wholesome livelihood is a prerequisite to learning. Respect for the land and its resources is empowered by an understanding of the past as well as control over future land and resource →

management. It is important to remember that the land, water and rocks of the North are the real historic sites of northern peoples, the base for renewable resources, the promise for energy development, and a clear identity link from past to future. The North's heritage is its main foundation to prosperity. The ownership of this land base is essential for northern growth."

Technology is no answer to growth unless it can be adapted to both the wants and needs of geographically remote communities evolving in a northern cultural setting, the two noted in their summation. So northern building designs and electrical, mechanical system plans are developed for northern environments not solely to meet the constraints of a cold weather situation but also as a reflection of a culture's perceived and projected social and geographic needs.

Stephens and Duggan recalled that science in the North is the pursuit by northerners in exploring and identifying relationships between life and land. The ability to do this has often been impaired by a lack of science resource bases in the North. In the Northwest Territories this has now been rectified. More recently, science has been inserted into schools and communities and has emerged in museums. Its value lies not in being a subject, but as a way of viewing things - something enhanced considerably by indigenous cultural techniques, methods and observations tried and tested successfully over generations.

Resolution

Following debate of the report of the plenary session, the Annual Meeting adopted the following resolution (original French):

> "Further to interventions by the Native Peoples of Canada in the face of the threat to these peoples represented by current action in Europe as regards to fur trade; and
>
> Recognizing that hunting, fishing and trapping are vital to the existence, survival and culture of the Inuit, Dene and Metis; and
>
> Considering also that these indications of their concerns for an endangered way of life constitute an expression of self-determination and the right to live in accordance with their own values;
>
> The Canadian Commission for Unesco expresses its support for the native peoples of Canada in their demands relating to activities that are vital to their culture and way of life, and notes that this way of life respects the environment."

The participants requested that the Executive Committee of the Canadian Commission for Unesco convey this resolution to the Canadian Government and to Unesco Members, and that activities to help northern indigenous peoples be included in the program of the World Decade for Cultural Development. (The resolution was subsequently transmitted to Unesco.)

At the close of the meeting, on behalf of the membership, Alan Thomas paid tribute to Jim Harrison, who terminates a four-year term of office as President of the Commission. The outgoing President then thanked all the participants: special thanks were addressed to the organizing committee, the staff and the interpreters. With these messages, the 30th Annual Meeting closed. □

(This article is an abbreviated version of the report on the Annual Meeting prepared by Alain Bissonnette of The Human Rights Commission of Quebec.)

Canadian Commission for Unesco
EXECUTIVE COMMITTEE
Elected 4 June 1988

M. Guy Bourgeault (President)
Faculté des sciences de l'éducation
Université de Montréal
C.P. 6128, Succursale A
Montréal (Québec)
H3C 3J7

M. Gilles Besner
Directeur-adjoint
Éducation et Formation
Union des Producteurs agricoles
555, boulevard Roland-Therrien
Longueuil (Québec)
J4H 3Y9

Dr. Joseph P. Farrell
Department of Adult Education
The Ontario Institute for Studies
in Education
252 Bloor Street West
Toronto, Ontario
M5S 1V6

Dr. Harry K. Fisher
Director General
Council of Ministers of Education, Canada
252 Bloor Street West, Suite 5-200
Toronto, Ontario
M5S 1V5

Mme Francine Fournier
Secrétaire générale
Commission canadienne pour l'Unesco
C.P. 1047
Ottawa (Ontario)
K1P 5V8

Dr. J.M. Harrison
Consultant
Natural Resources
4 Kippewa Drive
Ottawa, Ontario
K1S 3G4

Dr. David Hemphill
Executive Director
Manitoba Museum of Man and Nature
190 Rupert Avenue
Winnipeg, Manitoba
R3B ON2

Mme Louise Imbeault, Directrice
Télévision française
Provinces de l'Atlantique
Société Radio-Canada
C.P. 950
Moncton (Nouveau-Brunswick)
E1C 8N8

Mme Viviane F. Launay (Vice-President)
Directeur général
Fédération canadienne des études humaines
151, rue Slater, pièce 407
Ottawa (Ontario)
K1P 5H3

Prof. Thomas McPhail
Director, Masters of Communications
Studies Program
The University of Calgary
2500 University Drive N.W.
Calgary, Alberta
T2N 1N4

Mr. A.W.J. Robertson, Director
United Nations Affairs Division (IMU)
Department of External Affairs
125 Sussex Drive
Ottawa, Ontario
K1A OG2

Mme Line Robillard
Centre international MATCH
No. 005
3450, rue Redpath
Montréal (Québec)
H3G 2G3

Mrs. Lorraine Thorsrud
165 Broadway East
Yorkton, Saskatchewan
S3N 3K6

Dr. Anne Whyte, Director
Division of Social Sciences
International Development
Research Centre
250 Albert Street, P.O. Box 8500
Ottawa, Ontario
K1G 3H9

The meeting in brief

Some preliminary recommendations and summary statements that arose at the 30th Annual Meeting can be set forth as follows (from the account of Christopher Stevens and Edmund J. Duggan):

1. There is unanimous agreement that northern cultures can and should make a substantial contribution to the Unesco plan for a World Decade for Cultural Development. These contributions would be in the areas of education, language, heritage, resource management, science and technology, and on the subjects of an elders' council, artists' exchange, children's village and women's equality.

2. Unique cultural learning will increasingly depend on community based and local level involvement in teaching, language preservation and special schooling: this is a balance to imposed and highly structured multicultural systems.

3. Recognition of indigenous languages and legislation to guarantee their survival is necessary for maintenance of a traditional knowledge base. Language standardization may be a partial solution to language loss.

4. Historic resources are the geographies of not just physical areas, but of cultural minds. The transmitted experiences and traditions linked to respect for the land and its resources are the real treasures of heritage.

5. Sustainable yield is a sign of a measured conservation strategy. Land claims and ownership are a step towards future resource management to meet this.

6. Sciencing in the North is a broad exploration drawing on traditional wisdom to solve current problems. Technologies are a balance of physical environment and social need.

7. International elders' councils promise a shared wisdom in allaying non-specific or general cultural tragedies and creating new models for decision-making and planning.

8. Artists' exchanges between countries will produce a map of images which interpret and present meaning significant to all cultural needs.

9. An international children's village will provide for an enriched global identity and provide direction for the adults of the future.

10. Provision should be made, once and for all, to recognize women as a major contributor to this planet's future. True cultural strength will come only from equality. □

Secretaries-General of the National Commissions for Unesco of the Europe Region meet in Ottawa

The Canadian Commission for Unesco hosted the Eighth Meeting of the Secretaries-General of the National Commissions for Unesco of the Europe Region (which includes Western and Eastern Europe, Israel and Canada) in Ottawa, 12-16 September 1988. Secretaries-General and representatives of 28 Member States, as well as observers from the U.S.A. and the U.K. participated.

Punisa Pavlovic, Chief of Division, National Commissions, Nongovernmental Organizations, Foundations and Unesco Clubs, represented the Director-General of Unesco, and conveyed the Director-General's best wishes for the meeting. He emphasized its importance in the light of the current reforms underway within Unesco and its programs, and for the possibilities for cooperation between national commissions of all regions. Francine Fournier, Secretary-General of the Canadian Commission for Unesco, was elected Chair of the meeting.

The meeting focused very early on the vital role played by the commissions for the organization in this difficult period of adjustment. One of the first commentaries made on the role and functioning of national commissions pointed out the need to deal with the shortage of staff and resources currently experienced by the section of the Unesco Secretariat responsible for national commissions. This need is acute, especially as it affects preparations for the Third Medium-Term Plan, and one of the most important roles of the national commissions -- the dissemination of information. Given new expectations and the need to strengthen the international cooperation in all fields of jurisdiction of Unesco, the national commissions must be supported to enable them to promote the organization throughout the world. The rejuvenation of Unesco, together with improvements in efficiency, must include actions within the Secretariat to reflect the increasing role the national commissions are expected to play.

Cooperation in the Field of Education

The Secretaries-General also examined working relations among national commissions, touching first on joint studies in the field of education. Based on a recommendation of the Third Conference of Ministers of Education of Member States of the Europe Region (Sofia, 1980), a first round of "Joint Studies in Education" was launched at a meeting of experts of national commissions of the Europe region in Vienna in 1982. Fourteen topics were originally decided upon, of which seven have been completed successfully. A follow-up meeting organized in Austria in May 1987 with the assistance of Unesco, was to review the results and experiences gathered in the first round and to elaborate new topics for the eventual continuation of this form of European cooperation. A further meeting, organized by the French National Commission, and held during the last General Conference (fall 1987), brought forth new areas of study. An appeal was launched to national commissions to continue written contacts concerning concrete participation.

There was a commonly felt need for more information as to the actual status of the different national initiatives in joint projects. The Secretaries-General agreed that national commissions who have taken, or are going to take on, the responsibility of initiating and coordinating a joint project, should also undertake to present the objectives and the mechanisms of the project to all the other national commissions within the region, inviting them to participate. The coordinating country should also keep all the Europe region countries informed on the progress of the project.

The Secretaries-General further agreed to ask their respective delegations to consider co-sponsoring a resolution in favour of joint studies in the field of education, to be submitted by France at the Fourth Conference of Ministers of Education of the Europe Region, September 1988, in Paris. →

Scientific Cooperation in Europe

Discussions surrounding scientific cooperation again underlined the problem of cooperation among national commissions, especially on a regional basis. This form of cooperation was considered to be one of the most important means to achieve the goals of Unesco, and one that the organization should focus on for the near future, thus giving a new impulse to the activity of national commissions.

In this area, the Italian National Commission has planned to mark the inauguration of the Regional Office for Science and Technology for Europe and North America (ROSTENA) in April 1989 with a high-level international scientific congress on the theme "Science, man and society at the dawn of the new century: reflection and action."

In a wide-ranging discussion on scientific cooperation, the Secretaries-General brought forward a number of strategies. As a starting point, Unesco should give priority to the sciences, and the social sciences should receive more attention and financial support. In this regard, it was strongly recommended that there be a European meeting on the social sciences, with the participation of the national commissions and the support of the Secretariat, of the Vienna Centre, and of the NGOs concerned. Also, it would be most advisable to take into consideration the intergovernmental committees in the coordination of the various initiatives in the field of European scientific cooperation, so as to avoid duplication.

Similarly, Unesco should give environmental problems a much higher priority, given the fact that it is the only organization able to mobilize at the same time experts in the natural and social sciences and in education. The importance of new and renewable energy sources and the need for cooperation in this field were emphasized as well: Unesco should encourage research and act as a catalyst in the field.

The Secretaries-General pointed out that Unesco has a vital role to play in disseminating scientific information and popularizing science and new technologies, as well as promoting cooperation between scientific institutions.

Cultural Cooperation:
The World Decade for Cultural Development

The Secretaries-General reviewed the history of Intergovernmental Conferences on Cultural Policies, noting that the World Decade for Cultural Development is not a detached phenomenon, but one stage in, and a product of, a long process of cultural policy development.

Being the only UN organization with a cultural mission, the Decade is of great importance for Unesco. At the international level, it is Unesco's task to attract the attention of the international community and UN organizations to the important role which cultural elements play in the well-being of both societies and people. At the national level, it is the task of the national commissions for Unesco to arouse an awareness and understanding of the Decade, its objectives, and the opportunities it offers for local and regional initiatives.

However, cooperation among national commissions is not what it could be. Cooperation in the preparations for a World Decade have not achieved anticipated levels, and joint projects that were to be implemented as part of the Decade are behind schedule. This delay, which must now be overcome by intensified efforts, is due mainly to the fact that the national commissions have not yet developed their own programs, and that the concept of the Decade remains unclear for many.

The general opinion among participants was one of concern that preparations for the Decade, especially in the establishment of priorities, have been delayed. Criteria for certifying activities under the Decade aegis, as well as the role of the national commissions in the process, need to be more clearly specified. The Secretaries-General suggested that the Intergovernmental Committee for the Decade could perhaps be assigned this task. Given the fact that the Decade is a Unesco priority, the meeting urged structural changes be made to ensure a coherent relationship between the Decade program and the regular program. The Secretaries-General felt that better information on the activities within the Decade overall is needed: it was suggested that Unesco publish a bulletin dedicated to the Decade, and use national and international communication networks to raise public awareness of the goals and the projects of the Decade. The importance of the national committees was yet again underlined, even though some countries, especially those with a federalist structure, are having some difficulties in

→

establishing them. The meeting proposed several ideas for projects which could be realized under the Decade program: projects on women and culture, culture and school, Man and mediasphere, and the role of art in hospitals.

The Third Medium-Term Plan: Discussion of the Recommendations of the Executive Board at its 129th Session

On the topic of the Third Medium-Term Plan, the Secretaries-General felt that Executive Board Decision 129 EX/4.1, containing the Board's recommendations on the Director-General's outline of the Third Medium-Term Plan, was likely to facilitate the final version of the Third Medium-Term Plan. Certain basic aspects of the Plan should be given more weight, it was felt, in order to make the consultation process more beneficial. The Plan should be based on the goals and principles given in the Constitution, and provide for activities that will allow Unesco to meet the challenge of the major issues that are now vital to survival: peace, development, and environmental protection. The future Plan must be conceived in such a way that the issues of education for peace and international understanding; human rights; development; the elimination of illiteracy; the fight against racism, apartheid and intolerance; cultural identity and the international cultural heritage; and the new world information and communication order, remain at the heart of Unesco's action. The Plan must constitute an effective means of developing Unesco's role as the major forum for international cooperation in the intellectual community, and of helping to promote a new way of thinking and a new code of ethics in international relations.

The discussion of the Third Medium-Term Plan revealed a clear-cut consensus of opinions, and an agreement as to recommendations to put forward in the subsequent phases of the Plan's elaboration. The commissions reiterated the need for concentration or restructuring of programs within Unesco, but not at the sacrifice of progress already made within the numerous program areas. They urged that planning give greater consideration to the sciences, both natural and social, progress for women, youth concerns, and higher education.

The Eighth Meeting of the Secretaries-General of the National Commissions of the Europe Region concluded with thanks expressed to the Canadian Commission for the excellent conditions in which the meeting took place, and an affirmation of the spontaneity, thoughtfulness, and incisiveness that had characterized the discussions. □

Southam Newspaper Group Wins Literacy Prize

The Southam Newspaper Group was the winner of an honourable mention of the Unesco international literacy prize for the 1987 Southam News project that investigated the state of literacy in Canada. The names of the laureates were announced on International Literacy Day, 8 September 1988 in Paris, by the Director-General of Unesco, Federico Mayor. Jean Drapeau, Ambassador and Permanent Delegate of Canada to Unesco, accepted the award on behalf of the Southam Newspaper Group.

The prizes were awarded to the National Literacy Centre of Angola, the National Literacy Plan of Argentina, the Allama Iqbal Open University at Islamabad, Pakistan and the Ministry of Handicrafts and Social Affairs of the Kingdom of Morocco.

The Director-General commended Southam "for its outstanding contributions to literacy work" and in particular, for alerting public opinion to the unrecognized dimensions of functional illiteracy in Canada, and "mobilizing new resources, both public and private, to launch and expand programs for the functionally illiterate."

In 1987, Southam commissioned a survey aimed at measuring literacy skills in Canada, and discovered that five million Canadians were unable to read or write adequately. Peter Calamai, a senior correspondent with the news organization, was the project leader. The research produced a 250-page technical report and a series of newspaper articles running under the title "Broken words -- why five million Canadians are illiterate." It also produced much greater involvement of nongovernmental institutions -- such as the press and private industry -- in the effort to develop and expand basic reading, writing, and numerical skills. The nomination was put forward by the Canadian Commission for Unesco on behalf of literacy groups working in Canada.

In a message sent to the participants at the International Literacy Day meeting at Frontier College in Toronto, the Unesco Director-General pointed out that greater awareness of illiteracy in countries such as Canada also creates greater appreciation of the global problem. An estimated 889 million adults worldwide are illiterate -- in developing countries almost half of the women and a quarter of men lack literacy skills.

The UN General Assembly has proclaimed 1990 International Literacy Year to increase efforts to combat illiteracy and to create internationally the sort of awareness the Southam news project raised in Canada. □

Fourth McLuhan Teleglobe Canada Award Launched in Montreal

The Canadian Commission for Unesco and Teleglobe Canada Inc., a Memotec company, officially launched the fourth McLuhan Teleglobe Canada Award during an international reception held at Montreal's City Hall, on 16 September 1988.

Jean-Claude Delorme, President and Chief Executive Officer of Teleglobe, announced that the award will be presented to the winner on 7 December 1989, at a ceremony to be held in Montreal. The international prize, which is awarded every two years, consists of an amount of 50,000 Canadian dollars and a commemorative medal.

Guy Bourgeault, President of the Canadian Commission for Unesco, noted that the purpose of the award is to honour an individual or group whose work has contributed to a better understanding of the influence of communications media and technology on society in general and on cultural, artistic and scientific activities in particular. "The Award pays tribute to Marshall McLuhan, whose extraordinary work in culture and communications over a career of 30 years received worldwide attention," he said. It is administered by the Canadian Commission for Unesco with the assistance of other Unesco National Commissions, and funded by Teleglobe Canada Inc.

In 1983, World Communications Year, the Award was presented for the first time to Luis Ramiro Beltrán, a Bolivian journalist and educator. Umberto Eco, Italian scholar, semiotician, critic, writer and communications philosopher won the award in 1985, and the Israeli scholar, essayist and communications sociologist, Elihu Katz, was the recipient of the 1987 prize.

Nominations for the Award must be submitted to the Canadian Commission for Unesco, through any national commission or through the organization designated to fulfill its function in Unesco Member States. □ →

Those interested in submitting their candidacy are invited to do so through the National Commission for Unesco of their country. The deadline for receipt of nominations is left to the decision of the National Commissions, however, **31 May 1989** *is the official closing date for submission of names of candidates to the Canadian Commission for Unesco.*

The names of Canadian candidates must be submitted to the Canadian Commission by **28 April 1989.**

An independent jury chosen by the Canadian Commission for Unesco, consisting of five Canadians selects the winner. A representative of the Director-General of Unesco sits on the jury as an observer. A jury is appointed each time the Award is offered. The following are jury members for the 1989 Award:

- Lysiane Gagnon, writer, journalist, and political columnist for *La Presse*;
- Thelma McCormack, professor of sociology at York University, Toronto, author of numerous articles in communications and social sciences, and former president of the Canadian Sociology and Anthropology Association;
- Frank W. Peers, writer, communications specialist, and professor of political science at the University of Toronto;
- Florian Sauvageau, professor of journalism at Laval University, Quebec, and communicator, co-chairman of the Task Force of the Canadian Government on Broadcasting Policy, member of the Canadian Delegation to the General Conference of Unesco in 1983;
- Lister Sinclair, Host of CBC's *Ideas*, actor, author, broadcaster, and former President of the Canadian Conference of the Arts.

Those interested in submitting their candidacy are invited to do so through the National Commission for Unesco of their country. The deadline for receipt of nominations is left to the decision of the National Commissions, however, **31 May 1989** is the official closing date for submission of names of candidates to the Canadian Commission for Unesco.

The names of Canadian candidates must be submitted to the Canadian Commission by **28 April 1989.** □

Appointments Appointments Appointments

Appointment of new Associate Secretary-General of the Canadian Commission for Unesco

Louis Patenaude was appointed Associate Secretary-General of the Canadian Commission for Unesco on 1 July 1988.

A graduate in history from the University of Montreal, and in international relations from the Institut d'études politiques in Paris, Mr. Patenaude joined the Department of External Affairs in 1971. During his eleven years with the Department, served in a number of posts, in Canada and abroad.

He came to the Canadian Commission for Unesco in April 1982, as Program Officer responsible for Communication, Human Rights and the Status of Women. Between the years 1983 and 1987, Mr. Patenaude was advisor to the Canadian member of the Unesco Executive Board; he still attends the sessions of the Executive Board as Canadian observer. He has been a member of the Canadian Delegation to every Unesco General Conference since its 21st session in 1980. He was also a member of the Canadian Delegation to the meetings of the Intergovernmental Programme for the Development of Communication, during the years when Canada was a member of the Council, that is from 1980 to 1987.

Mr. Patenaude's considerable experience in the field of international relations and extensive knowledge of the role and functioning of Unesco continue to be a great asset to the Canadian Commission, and one that the responsibilities of Associate Secretary-General will draw on profitably. □

Photo: Canapress

Louis Patenaude

News in Brief News in Brief News in Brief

Fifth International Conference on Cultural Economics in Ottawa

The Association for Cultural Economics held its Fifth International Conference on Cultural Economics in Ottawa, 27-30 September 1988.

Over 200 delegates and participants from Canada and 14 other countries, including the USA, France, United Kingdom, Netherlands, and the USSR attended this conference on the economic value of culture, organized in cooperation with The Canada Council Research and Evaluation Section. A series of panel discussions and working sessions addressed such issues as public support to the arts, corporate sponsorship, resources for the arts, arts markets and the economic impact of investment in cultural development.

This was one of the first events in Canada marking the United Nations World Decade for Cultural Development (1988-1997). At the invitation of the Canadian Commission for Unesco, Anders Arfwedson, Unesco Deputy Assistant Director-General for Culture and Communication, addressed the participants on the Decade philosophy and planning. □

Ministers of Education Meeting

The Fourth Conference of Ministers of Education of Member States of the Europe Region was held at Unesco Headquarters in Paris, 21-27 September 1988.

This high-level meeting dealt with prospects and tasks of educational development at the approach of the year 2000, particularly in respect to:

(a) the humanistic, international and cultural mission of education in strengthening the foundations for peace, tolerance, cooperation and the protection of human rights, as well as in preserving and enriching various cultures;

(b) the increasing impact of the new information technologies on education systems and its consequences for international cooperation;

(c) priorities and modalities for regional and international cooperation in the field of education during the 1990s.

The Canadian delegation was composed of:

- Pierre Lucier - Head of delegation;
- Ed Buller, Assistant Deputy Minister, Program Development and Support Services Division, Manitoba Education;
- Mary Anderson, Acting Chief, Policy Analysis and Development, Official Languages in Education, Secretary of State;
- Sheena Hanley, President, Canadian Teachers' Federation;
- Marie Meunier, Minister Counsellor and Deputy Permanent Representative of Canada to Unesco;
- Mariette Hogue, Program Officer, Canadian Commission for Unesco.

The final report of this Conference is available from the Canadian Commission for Unesco. □

Read, Read, Read Read, Read, Read Read, Read, Read

Native Broadcasting in the North of Canada: A New and Potent Force, was published in May, 1988 by the Canadian Commission for Unesco. It is a condensation of a more exhaustive examination of native broadcasting in Canada prepared for a Unesco/European joint study entitled The Role of Communication in the Cultural Development of Rural Areas.

Canada, because of its dominant cultures, is considered part of the Europe Region for the purposes of a series of Unesco-sponsored joint studies on cultural policies. The paper was prepared by two experts on policies affecting native peoples in Canada, J. Mark Stiles and William Litwack, and was presented at a meeting of the international group of specialists participating in the Unesco joint study, held at Sept-Iles, Quebec, in September 1986. The Canadian Commission for Unesco acted as study co-ordinator; specialists taking part came from Finland, France, German Democratic Republic, Hungary, Portugal and Switzerland.

The paper is intended as an overview of native broadcasting in Canada.

Available from Renouf Publishing Co. Ltd.
Separate English and French editions $8.00

Unesco Film and Video Catalogue

On behalf of the Canadian Commission for Unesco, the Canadian Film Institute has produced a Unesco Film and Video Catalogue on **Cultural Heritage Preservation.**

International support for the preservation of the world's endangered historic sites has grown since 1972, the year Unesco adopted the Convention concerning the Protection of the World Cultural and Natural Heritage. Each of the Convention's member countries, now numbering over 100, has committed itself to the preservation of sites and monuments chosen by a committee of international specialists. Their financial contributions to the World Heritage Fund are allotted annually to the restoration of sites deemed "seriously and specifically endangered."

To bring these important heritage projects to the public's attention, Unesco has produced over forty informative and appealing documentaries. Each one rediscovers the history and spirit of cultures forgotten by time. They invite the viewer, for example, to join archaeologists and historians as they uncover the lost city of Carthage, as they restore the beautiful temple of Borobudur, and as they rescue ancient Egyptian temples from the flooding Nile. The factual, yet poetic style of these films and videos makes them accessible to a broad audience while also making them useful as teaching aids for students at all levels.

→

The Catalogue is available free of charge from:
The Canadian Film Institute
150 Rideau Street
Ottawa, Ontario K1N 5X6
Tel.: (613) 232-6727
or from the Canadian Commission for Unesco.

The Courier
the only magazine in the world published in 34 languages
Do you know...
about the private life of the vampire bat?
what is meant by moxibustion?
that biotechnological processes have been used for thousands of years?
the real meaning of the word Baroque?
the name of the first European woman to enter Lhasa?
You could have found the answers in recent issues of The Courier!
Some reasons for subscribing to The Courier

- It focuses on a variety of subjects in all Unesco's fields of activity: education, the natural and social sciences, culture, communication, arts, archaeology, history, oceanography, earth sciences...
- It presents interesting and well-illustrated articles written by authors from different countries representing many schools of thought.
- It offers objective reporting and a truly international outlook on educational and scientific aspects of current world problems: unemployment, the arms race, human rights, women's place in society, hunger...
- It serves as a valuable source of ideas for teachers and students who wish to obtain accurate information in condensed form on subjects for classroom discussions and research projects.
- It is a useful aid in language instruction and practice, with monthly publication in 34 language versions. In addition, a quarterly selection in Braille (English, French, Spanish and Korean) is available free of charge.

Some recent issues include:
The Christianization of Kievan Russia (June 1988)
The Printed Word (July 1988)
The World Heritage: a Legacy for All (August 1988)
Egypt of the Pharaohs (September 1988)
Available from Renouf Publishing Co.Ltd.
Separate English and French editions
Single issue $4.00; Subscription $35.00

Publications received

Directory of Social Science Information Courses. First edition. Trilingual: English, French, Spanish. Oxford: Berg/Paris: Unesco, 1988. 167 pp. $35.00

Elfasi, M. Editor. General History of Africa.III "Africa from the Seventh to the Eleventh Century." London: Heinemann/Berkeley, California: University of California Press/Paris: Unesco, 1988. 869 pp. $66.50

Goals of Development. Paris: Unesco, 1988. 196 pp. $24.00

The Intercocta Manual: Towards an International Encyclopaedia of Social Science Terms. (Reports and papers in the social sciences No.58) Paris: Unesco, 1988. 166 pp. $16.00

Impact of Science on Society No. 149. "New materials, new machines." Paris: Unesco/U.K.: Taylor & Francis, 1988. 95 pp.

International Social Science Journal 115. February 1988. "Cognitive science." Oxford: Basil Blackwell/Paris: Unesco, 1988. 189 pp.

International Social Science Journal 116. May 1988. "Trends in anthropology." Oxford: Basil Blackwell/Paris: Unesco, 1988. 133 pp.

Michel, Jean. Women in Engineering Education. (Studies in engineering education 12). Paris: Unesco, 1988. 163 pp. $20.50

Prospects 65. Vol. XVIII, No.1, 1988. Quarterly Review of Education. Paris: Unesco, 1988. 147 pp. $12.00

Renouf Publishing Company Limited

Head Office
1294 Algoma Road
Ottawa, Ontario
K1B 3W8
(613) 741-4333

Store
61 Sparks Street
Ottawa, Ontario
K1P 5A6
(613) 238-8985

Store
211 Yonge Street
Toronto, Ontario
M5B 1M4
(416) 363-3171

Commission canadienne pour l'Unesco

nº 11/12

juin-septembre 1988

Bulletin

99, rue Metcalfe
C.P. 1047
Ottawa K1P 5V8

Mémoire à l'Unesco :

Évolution du Nord — la prochaine décennie

Trentième Assemblée annuelle
de la Commission canadienne pour l'Unesco
Yellowknife (T. N.-O.)
1 - 4 juin 1988

"Nous avons besoin d'une perspective nordique. Nous avons besoin d'un réseau de chercheurs qui soient familiers avec cette perspective. Pour nous, cela est très important. Et c'est pourquoi nous sommes réunis ici même. Nous voulons que notre rapport qui sera présenté à l'Unesco soit imprégné de cette perspective, qu'il s'agisse d'éducation, de science ou de culture. C'est également avec cet objectif en tête que les organisateurs du programme de l'Assemblée ont été choisis: ils sont tous résidents des Territoires du Nord-Ouest, ils connaissent leur milieu et ils ont été à même de choisir les sujets les plus pertinents. Nous les en remercions."

Après la présentation en plénière d'ouverture des conférenciers invités et l'adoption du procès-verbal de l'Assemblée annuelle de 1987, la nouvelle secrétaire générale de la Commission canadienne pour l'Unesco, Francine Fournier, a présenté le rapport annuel pour 1987-1988. Elle a souligné les efforts déployés par la Commission canadienne pour promouvoir le but fondamental de l'Unesco, qui consiste à mettre les esprits et les coeurs au service de la paix, de la justice et des droits de la personne par le biais de l'éducation, de la science, de la communication et de la culture. En ce quarantième anniversaire de l'adoption par les Nations Unies de la Déclaration universelle des droits de l'homme, les droits de la personne sont plus que jamais au coeur même des activités de l'Unesco. Mme Fournier a fait observer que dans la perspective de la planification à moyen terme, le grand défi auquel fait face l'Organisation est de maintenir son rôle de catalyseur d'idées et d'énergies.

La Décennie mondiale du développement culturel, récemment proclamée, offre aujourd'hui la possibilité à l'Unesco de revaloriser la notion de développement culturel, ainsi que l'a souligné dans son allocution Anders Arfwedson, qui représentait le Directeur général de l'Organisation. "Les progrès économiques et technologiques réalisés depuis 1945 n'ont pas eu d'équivalent dans le domaine culturel. Il faut même prendre acte du fait que bon nombre de projets ont fait faillite dans le Tiers monde, parce que, justement, on n'a pas suffisamment accordé d'importance aux aspects sociaux et culturels en présence : ces projets allaient malheureusement à l'encontre des valeurs des populations concernées."

M. Arfwedson a indiqué que l'Unesco veut traduire ces objectifs dans des actions concrètes et qu'elle établira une stratégie à cet effet dans le cadre de la Décennie.

Dennis Patterson, chef du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest, a poursuivi l'exploration des idées de développement culturel et déclaré que la région des Territoires est la seule du Canada où les autochtones sont majoritaires. En conséquence, les Territoires du Nord-Ouest doivent obtenir un plus grand pouvoir décisionnel afin d'orienter le développement de la région selon les volontés et les besoins des populations qui y vivent. En affirmant cette idée, M. Patterson a indiqué qu'il ne s'agissait pas là d'une opposition, mais bel et bien de la manifestation d'une attitude responsable. Il y va, a-t-il dit, de la préservation non seulement de certaines espèces animales, mais surtout du mode de vie des populations autochtones et du bien-être de l'ensemble de la population. Il a été le premier à exprimer une idée souvent reprise au cours de l'Assemblée : les décisions doivent être prises, autant que faire se peut, par les principaux intéressés. →

L'Unesco et le Canada depuis la dernière Conférence générale

Dans son exposé des événements survenus à l'Unesco et au Canada présenté au cours de la deuxième plénière, Mme Fournier a renseigné les membres de l'Assemblée sur les débats qui ont porté sur le Troisième plan à moyen terme au sein du Conseil exécutif de l'Unesco. Elle a précisé qu'on en était encore à l'établissement des priorités en fonction desquelles le Plan serait élaboré. À ce sujet, elle a ajouté que les interventions canadiennes se faisaient de façon informelle, le Canada n'étant pas membre du Conseil exécutif. Jusqu'à présent, l'esquisse soumise par le Directeur général au Conseil exécutif a été bien reçue. Certains s'inquiètent toutefois de l'élimination des actuels quatorze Grands Programmes au profit de cinq "axes", à savoir les sciences naturelles, la culture, l'éducation, les sciences sociales et la communication. Selon Mme Fournier, l'aspect le plus innovateur de l'esquisse est sans conteste l'introduction de "projets mobilisateurs", dont le nombre est à déterminer. Il appartient maintenant au Conseil exécutif de formuler ses recommandations sur l'esquisse auprès du Directeur général. Mme Fournier a ensuite informé l'Assemblée que la Commission canadienne pour l'Unesco procéderait sous peu à la création d'un comité national de promotion des buts de la Décennie mondiale du développement culturel. Ce comité comptera environ 25 membres, tous nommés par la Commission.

Évolution du Nord : la prochaine décennie

John Parker, commissaire des Territoires du Nord-Ouest, a brossé un tableau historique de l'évolution de la région en prenant comme toile de fond le thème de l'Assemblée, l'évolution du Nord. Afin de placer les événements en perspective, il a commencé par faire état de la faible densité de population de la région: seulement 52 000 personnes vivent actuellement sur ce territoire aussi grand que l'Inde. Il a ensuite rappelé la présence immémoriale des peuples autochtones sur ces terres, la période de contact avec les Européens, la création subséquente des Territoires du Nord-Ouest puis leur histoire politique. À son avis, il s'agit là de l'évolution constitutionnelle toujours en cours d'un territoire qui relève encore de la juridiction fédérale. M. Parker a déclaré qu'il est permis d'affirmer que le gouvernement des Territoires est un véritable gouvernement responsable, par suite des pouvoirs qui lui ont été dévolus par le gouvernement fédéral, de la composition même du gouvernement, qui compte 22 membres dont la majorité sont d'origine autochtone et dont la totalité seront dorénavant élus.

La démocratisation de l'éducation

Au cours des discussions qui ont porté sur le sous-thème principal de l'assemblée, "la démocratisation de l'éducation", les participants ont défini quatre axes d'action dans le domaine de l'éducation dans la perspective de la Décennie mondiale du développement culturel. Il s'agit de l'accès à la connaissance, de l'éducation permanente et la vie active, du rôle éthique, social et culturel de l'éducation, et enfin du développement et des échanges de connaissances. En outre, le projet mobilisateur sur l'amélioration des connaissances des femmes en milieu rural, soumis aux États membres dans le projet de Plan à moyen terme, a fortement intéressé les participants.

Plusieurs conférenciers ont livré leurs perceptions et leurs expériences de l'éducation en milieu nordique. En raison de la diversité des populations et des langues en présence mais aussi de l'écart entre l'univers des jeunes d'aujourd'hui et celui de leurs parents ou grands-parents, surtout en milieu autochtone, les problèmes de l'éducation sont particulièrement difficiles dans le Nord. Le défi consiste à maintenir l'identité des jeunes autochtones tout en les préparant à l'avenir. La création par le gouvernement des Territoires, en 1980, d'un Comité spécial sur l'éducation a permis de discuter à fond de l'ensemble des besoins des populations à cet égard et des divers moyens permettant d'y répondre. Les collectivités nordiques ont fait savoir à ce Comité qu'elles entendent exercer un droit de regard sur l'éducation qu'on dispense à leurs enfants et qu'elles souhaitent plus précisément que cette éducation maintienne les traditions et les langues autochtones tout en assurant à la jeunesse une excellente préparation au marché du travail contemporain.

→

Publié par la
Commission canadienne pour l'Unesco
99, rue Metcalfe, C.P. 1047
Ottawa K1P 5V8

On peut reproduire des extraits de ce document à volonté en indiquant leur provenance.

Rédacteur : Rowan Shirkie
Adjointe à la rédaction : Carmélia Quinn
Secrétaire : Annette Roy

ISSN 008 4557
Courrier de 2e classe 1877

Mark Cleveland, président du Arctic College, a pour sa part témoigné de l'expérience de cet établissement. Créé en vertu d'une loi territoriale vers la fin des années 60, il avait pour but à l'origine d'offrir aux adultes des différentes collectivités des cours techniques, commerciaux et de culture générale à partir de Fort Smith. Au milieu des années 70, des cours visant à transmettre aux jeunes les connaissances traditionnelles autochtones, notamment quant à l'utilisation des ressources renouvelables, ont été ajoutés. Plus tard, l'établissement s'engagea, à la demande des principaux intéressés, dans un vaste processus de décentralisation qui a permis la création de plusieurs petits campus régionaux. Les employés du Arctic College travaillèrent alors sur place avec l'aide des collectivités à définir les besoins de formation de celles-ci. On compte, à moyen terme, augmenter les programmes et peut-être spécialiser les différents campus, parce qu'il demeure extrêmement difficile d'offrir tout, partout. Au printemps dernier, des cours de première année universitaire ont été dispensés pour la première fois à Yellowknife.

Maintien de la spécificité culturelle

Ethel Blondin-Townsend, sous-ministre adjointe de la Culture et des Communications du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest, a souligné dans son allocution livrée au début de la troisième plénière que, pour les membres d'un groupe, pouvoir maintenir leur spécificité culturelle constitue un droit de la personne, un droit démocratique:

"Il faut être enraciné et profiter d'une identité. Ce lien entre l'individu et le groupe est essentiel. S'il relève d'un engagement personnel, d'abord, il doit aussi être favorisé par la société."

Tommy Owlijoot, directeur de l'Institut culturel inuk, a également exprimé la nécessité de laisser aux principaux intéressés le soin de prendre les décisions qui les concernent, si on veut permettre le maintien et le développement de la culture inuk. M. Owlijoot a parlé des réalités auxquelles ont été confrontés les membres de sa collectivité: ils ont été déplacés, réinstallés dans une nouvelle collectivité et privés ainsi de leur territoire de chasse. À son avis, la génération de ses parents n'a pas pu s'adapter au nouveau mode de vie, à aucun niveau, économique, social ou culturel. Quant aux gens de sa génération, ils ont réussi pour leur part à s'adapter grâce à la formation qu'ils ont reçue. Il leur appartient aujourd'hui d'assurer le développement culturel de leurs collectivités. Pour cela, ils doivent pouvoir prendre les décisions et mettre un terme à l'époque où les décideurs n'étaient pas les Inuit. M. Owlijoot a terminé son allocution en exprimant son espoir de recevoir de l'aide afin de poursuivre le travail amorcé par l'Institut culturel inuk sur la langue inuktitut, et en demandant à ceux qui veulent contribuer au développement culturel des Inuit de leur permettre d'être eux-mêmes leurs propres experts.

Hendrick Lennert, directeur adjoint de la culture au sein de la section responsable de l'autonomie intérieure du Gröenland, a informé l'Assemblée du fait que le mouvement autonomiste de ce territoire a pris sa source dans une lutte linguistique. En effet, menacés de plus en plus par l'arrivée d'étrangers ne parlant comme eux, les autochtones ont réclamé que leur langue, le gröenlandais, qui fait partie de la famille linguistique inuktitut, soit reconnue comme l'une des deux langues officielles, l'autre étant bien sûr le danois. Une fois l'autonomie réalisée, il a été possible de valoriser le gröenlandais, non seulement au sein des collectivités intéressées mais aussi sur l'ensemble du territoire et pour toute la population. Diverses institutions culturelles ont été mises sur pied afin de faciliter le développement culturel du Gröenland et on assiste actuellement, selon M. Lennert, à la naissance d'une nouvelle identité ethnique qui résulte de l'interaction des deux cultures.

Helvi Nuorgam-Poutasuo, professeur de langue saamique au département des études finno-ougriennes de l'Université d'Helsinki, a pour sa part traité de la situation de la langue et de la culture saamiques, notamment en Finlande. Elle a d'abord souligné que le saami ne constitue pas une langue officielle en Finlande, puis rappelé que les Saamis se trouvent dans quatre États différents et qu'ils sont à la merci des politiques décidées par les gouvernements de chacun de ces États. En Finlande, toutefois, le gouvernement a créé en 1973 une délégation des Saamis, composée de vingt membres élus par la population saamie, qui est chargée de veiller aux intérêts de ce groupe ethnique.

La science et la technologie dans le développement social et économique du Nord

Robert R. Janes, directeur de l'Institut des Sciences des Territoires du Nord-Ouest, a fait état des difficultés et des défis qui se posent à ceux qui veulent implanter dans la région une véritable communauté scientifique dévouée à son milieu. À son avis, il n'existe pas de politique claire et précise de la recherche scientifique en milieu nordique. On

→

ne trouve pas non plus la masse critique nécessaire pour y arriver. La création d'une université constituerait à cet égard un tremplin essentiel, mais on attend toujours que la recommandation formulée dans ce but en 1977 par le Conseil des sciences du Canada soit mise en oeuvre. M. Janes a insisté sur la nécessité d'établir des ponts entre la connaissance scientifique et le savoir traditionnel des populations autochtones. La mise sur pied de l'Institut des Sciences des Territoires du Nord-Ouest pourrait être la première étape. L'Institut a toujours affirmé la nécessité de développer des activités d'enseignement et de recherche scientifique et technologique qui soient pertinentes au milieu nordique. Il favorisera par ailleurs la collaboration entre universités afin d'améliorer les services à la population nordique et cherchera à s'engager dans le programme d'aide à la recherche industrielle du Conseil national de recherches du Canada. Enfin, l'Institut envisage la création d'une fondation de financement de la recherche nordique ainsi que la constitution d'une corporation qui veillera à la promotion de l'application de la recherche scientifique et technique. De l'avis de M. Janes, tous ces projets, s'ils se réalisent, contribueront considérablement au développement socio-économique des résidents des Territoires du Nord-Ouest.

Séminaires thématiques des sous-commissions et des comités consultatifs

Dans le séminaire portant sur l'Unesco et l'éducation, les débats ont été consacrés à la lutte contre le colonialisme, aux tendances oppressives des gouvernements provinciaux et à la volonté politique qu'il faut pour surmonter ces obstacles. Les participants se sont penchés sur la question de l'équilibre à maintenir entre l'identité culturelle des populations concernées et le besoin d'agir dans le monde moderne, compte tenu des réalités nationales et internationales.

Les participants au séminaire sur les femmes du Nord ont discuté des problèmes éprouvés par ces dernières dans leurs multiples activités, de leur participation au développement, de la nécessité de préserver et de respecter les valeurs spécifiques de populations autochtones ainsi que de l'importance des besoins ressentis par les femmes, par exemple l'accès à un service de garderies et à des services sociaux en matière de violence conjugale ou d'alcoolisme. Ils ont aussi insisté sur l'importance particulière de l'éducation dans l'épanouissement des femmes.

Dans le séminaire consacré à la culture et aux communications dans le Nord, on a constaté que les populations autochtones ont pris en charge, depuis quelques années, la conception, la réalisation et même parfois la diffusion d'émissions de radio les intéressant plus particulièrement. Comparativement au passé, cela constitue un réel progrès : d'une part, les populations peuvent entendre des émissions mieux adaptées à leurs besoins et, d'autre part, leur participation active leur permet de diffuser leurs propres analyses, et cela dans leurs langues respectives. En dépit du progrès accompli, certains demeurent toutefois sceptiques quant à l'avenir des langues autochtones.

Enfin, les participants qui se sont penchés sur les façons de répondre aux changements climatiques se produisant dans le Nord se sont intéressés à l'évolution du climat mondial depuis la dernière glaciation et à ses répercussions sur la répartition spatiale des écosystèmes nordiques. Les tendances actuelles laissent penser qu'il y a un réchauffement du climat mondial. Il faudra donc tenir compte d'une hausse vraisemblable des températures dans les projets de développement du Nord, car il est certain que toute l'activité humaine de l'Arctique sera modifiée par le phénomène.

Diversité culturelle : aujourd'hui

Jacques Gérin, sous-ministre associé au ministère des Affaires indiennes et du Nord du Canada, a souligné lors du dîner offert par son ministère l'importance de la diversité culturelle dans la vie canadienne et affirmé la détermination du gouvernement fédéral d'accorder de plus en plus de responsabilités au gouvernement territorial.

Il a notamment rappelé qu'il y a déjà dix ans que la responsabilité de l'éducation, du logement et des services sociaux a été remise aux gouvernements territoriaux, et que l'an dernier le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest a assumé la maîtrise des programmes forestiers. M. Gérin a indiqué que le gouvernement fédéral procédait actuellement au transfert des pêches, de la voirie et des centres de ressources scientifiques. Après les programmes strictement sociaux, ce sont donc les leviers du développement économique, tels l'infrastructure, le transport, l'énergie et la gestion des programmes d'exploitation et de mise en valeur pétrolières, qui passent du gouvernement fédéral au gouvernement territorial.

Le 4 juin, la Commission canadienne pour l'Unesco a procédé à l'élection des membres de son Comité exécutif (voir page 7) et l'Assemblée a adopté le rapport de la secrétaire générale. →

Mémoire à l'Unesco :
l'Assemblée dans une perspective nordique

Guy Bourgeault, nouveau président de la Commission canadienne pour l'Unesco, a dégagé ce qui lui semblait l'essentiel du message adressé à l'Assemblée par les divers intervenants autochtones. Il a d'abord signalé que la culture des peuples autochtones apparaît être principalement axée sur la collectivité et non sur l'individu. Cette orientation collectiviste n'est d'ailleurs pas étrangère aux préoccupations de l'Unesco. Il a ensuite indiqué que cette culture se caractérise avant tout par un mode de vie axé sur le rapport avec le territoire et ses ressources renouvelables, rapport qui va au delà de la dimension strictement économique. Il a rappelé à cet égard ce que tous les intervenants dénés ont déclaré au sujet des traités conclus avec la Couronne et comment, pour eux, ces traités confirment la reconnaissance du droit à leur mode de vie dans un contexte de paix et d'amitié avec l'ensemble des citoyens canadiens.

Cette culture, a ajouté M. Bourgeault, comporte également une forte dimension spirituelle : les autochtones ne se contentent pas d'"utiliser" le territoire et ses ressources, ils les respectent et cherchent à les préserver pour leurs enfants et petits-enfants. Enfin cette culture est résolument tournée vers l'avenir et exprime sa spécificité dans des domaines qui sont à l'ordre du jour des gouvernements, des institutions et des centres de recherche tant nationaux qu'internationaux. C'est ainsi que la thématique de l'Assemblée s'inscrit bien dans le cadre de la Décennie mondiale du développement culturel.

À la clôture de la Trentième Assemblée annuelle de la Commission canadienne pour l'Unesco, Christopher Stephens, directeur du Centre du patrimoine nordique Prince de Galles, et Edmund J. Duggan, spécialiste en éducation du ministère de l'Éducation du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest, ont présenté à l'Assemblée le résumé qui suit des débats.

"Les pays et les régions du Nord recèlent une diversité de cultures qui véhiculent une multiplicité de croyances et de traditions. Pour garantir aujourd'hui et demain aux populations de ces cultures une place qu'elles auront elles-mêmes définie, il faut reconnaître ces croyances et pratiques traditionnelles dans l'élaboration de programmes culturels, éducatifs et scientifiques qui reposent sur le savoir traditionnel."

La Décennie mondiale du développement culturel des Nations Unies constitue une période de réflexion devant permettre d'étudier et de définir les contributions uniques que peuvent apporter aux stratégies de développement mondial ces populations. Leur savoir traditionnel pourrait en effet être la clé de l'adaptation aux futurs changements et désastres susceptibles de se manifester à l'échelle mondiale, ont-ils précisé.

Au sein des cultures autochtones existent des groupes spéciaux : les enfants, les femmes, les artistes et les personnes âgées, dont l'identité est essentielle à la survie et à la contribution de ces cultures. Il y a donc lieu, dans une première étape, de s'intéresser à leur spécificité.

"Dans la plupart des cultures non occidentales, les personnes âgées constituent la mémoire des coutumes et des mythologies et sont donc les véritables guides de l'équilibre et de la continuité de l'existence. Elles détiennent une sagesse trop rare et trop précieuse pour être gaspillée. De récentes tragédies culturelles (érosion graduelle et perte de la langue, des valeurs et surtout de l'identité) montrent combien il est indispensable, dès maintenant, de faire appel à cette sagesse. Partout dans le monde, il faut donner aux personnes âgées un leadership réel.

Les enfants nous indiquent les nouvelles voies à suivre. Ils redécouvrent ce que nous tenions pour évident et le regard neuf qu'ils posent sur la vie leur donne la juste mesure des choses. Les écouter et répondre à leurs besoins, que ce soit au moyen de nouvelles méthodes pédagogiques, en élaborant des langages mixtes ou tout simplement en leur inculquant une ouverture d'esprit, est la façon de les mettre à contribution dans la résolution des futures tourmentes et crises de la vie".

Les discussions se sont concentrées sur les femmes, comme groupe spécifique. Elles sont la conscience morale qui nous pousse à mieux prendre connaissance des inégalités et des problèmes sociaux et à chercher à réaliser la paix et la justice.

Enfin, les artistes donnent un sens au chaos visible, que ce soit par le biais de la littérature, de la peinture ou de la sculpture. Sans eux, le savoir traditionnel serait moins transparent. Ensemble, ces quatre groupes sociaux sont essentiels à la découverte et à l'exploration de l'avenir, ont rapporté Stephens et Duggan.

"Il est vrai que notre compréhension des éléments critiques et de la constitution des traditions qui forment les fondements d'une culture est encore limitée, tout particulièrement dans le Nord. Les données et les expériences doivent être enrichies. Nous formulons des recommandations, par exemple sur l'enseignement et les préalables de l'apprentissage, sans vraiment savoir ce que sont les besoins culturels. Dans le Nord, nous en sommes à l'étape où il nous faut faire appel à certaines contributions des collectivités locales pour définir

→

des orientations sensées dans les domaines de la formation des enseignants, de la détermination des besoins de formation spéciaux et de la mise sur pied d'écoles spécialisées. Mais pour que la prise de décisions soit juste et équitable, il est nécessaire de reconnaître et d'utiliser les langues autochtones. La préservation des langues est impérative et leur standardisation, impérieuse.

Pouvoir bien gagner sa vie est un préalable de l'apprentissage. Le respect de la terre et de ses ressources est accru par la compréhension du passé, qui favorise aussi la maîtrise de leur gestion future. Il importe de garder à l'esprit que la terre, l'eau et le socle rocheux du Nord sont les véritables sites historiques des populations nordiques, qu'ils constituent la source des ressources renouvelables, qu'ils sont promesse de développement énergétique et qu'ils sont un pont d'identité entre le passé et l'avenir. C'est le patrimoine du Nord qui est le principal garant de sa prospérité. Leur possession par les autochtones est essentielle à sa croissance".

La technologie ne saurait résoudre les problèmes de la croissance, à moins qu'elle ne soit adaptée aux désirs et aux besoins de collectivités géographiquement dispersées évoluant dans un milieu culturel nordique, ont-ils tous deux noté. Ainsi les immeubles et les équipements électriques et mécaniques conçus pour le Nord ne le sont pas uniquement pour lutter contre le froid, mais aussi pour répondre aux besoins culturels, sociaux et géographiques perçus et prévus.

Stephens et Duggan ont rappelé que l'exploration et la définition des relations entre la terre et la vie constituent pour les gens du Nord le domaine d'application de la science. Cette recherche a souvent été gênée par l'absence de ressources scientifiques. Cette lacune a été corrigée dans les Territoires du Nord-Ouest. Récemment, la science a été introduite dans les écoles et les collectivités et est apparue comme thème dans les musées. Elle est précieuse non pas comme sujet abstrait, mais bien en tant que façon de voir les choses. À ce titre, elle s'enrichit considérablement des pratiques culturelles, de méthodes et de techniques d'observation que les autochtones ont éprouvées avec succès pendant des générations.

Résolution

À la suite des débats issus de la présentation du rapport de la plénière, l'Assemblée annuelle a adopté la résolution suivante :

> "Suite aux interventions des peuples autochtones du Canada face à la menace que représentent pour ces peuples les actions actuellement en cours en Europe, au sujet du commerce de la fourrure;
>
> Reconnaissant que la chasse, la pêche et le trappage sont des éléments essentiels de l'existence, de la survie et de la culture des Inuit, des Dénés et des Métis;
>
> Prenant également en considération que cette manifestation de leurs préoccupations face à un mode de vie menacé est une expression d'autodétermination et de droit à la survie selon leur propre perspective;
>
> La Commission canadienne pour l'Unesco exprime son appui aux peuples autochtones du Canada dans leurs revendications touchant aux activités essentielles à leur culture et à leur mode de vie et constate que ce mode de vie est respectueux de leur environnement".

L'Assemblée a invité le Comité exécutif de la Commission canadienne à transmettre la résolution au gouvernement du Canada et à l'Unesco. Des membres ont demandé de plus qu'on inclue dans le programme de la Décennie mondiale du développement culturel des activités conçues pour aider les peuples autochtones du Nord. (La résolution a par la suite été transmise à l'Unesco.)

À la clôture de l'Assemblée, Alan Thomas a, au nom de tous, rendu hommage à M. J.M. Harrison qui a présidé les destinées de la Commission pendant les quatre dernières années. Le président sortant a ensuite remercié les participants et félicité le comité organisateur, le personnel ainsi que les interprètes. □

(Le présent article est une version abrégée du compte rendu de l'Assemblée annuelle préparé par M. Alain Bissonnette de la Commission des droits de la personne du Québec.)

Commission canadienne pour l'Unesco
COMITÉ EXÉCUTIF
élu le 4 juin 1988

M. Guy Bourgeault (Président)
Faculté des sciences de l'éducation
Université de Montréal
C.P. 6128, Succursale A
Montréal (Québec)
H3C 3J7

M. Gilles Besner
Directeur-adjoint
Éducation et Formation
Union des Producteurs agricoles
555, boulevard Roland-Therrien
Longueuil (Québec)
J4H 3Y9

Dr. Joseph P. Farrell
Department of Adult Education
The Ontario Institute for Studies
in Education
252 Bloor Street West
Toronto, Ontario
M5S 1V6

Dr. Harry K. Fisher
Director General
Council of Ministers of Education, Canada
252 Bloor Street West, Suite 5-200
Toronto, Ontario
M5S 1V5

Mme Francine Fournier
Secrétaire générale
Commission canadienne pour l'Unesco
C.P. 1047
Ottawa (Ontario)
K1P 5V8

Dr. J.M. Harrison
Consultant
Natural Resources
4 Kippewa Drive
Ottawa, Ontario
K1S 3G4

Dr. David Hemphill
Executive Director
Manitoba Museum of Man and Nature
190 Rupert Avenue
Winnipeg, Manitoba
R3B ON2

Mme Louise Imbeault, Directrice
Télévision française
Provinces de l'Atlantique
Société Radio-Canada
C.P. 950
Moncton (Nouveau-Brunswick)
E1C 8N8

Mme Viviane F. Launay (Vice-présidente)
Directeur général
Fédération canadienne des études humaines
151, rue Slater, pièce 407
Ottawa (Ontario)
K1P 5H3

Prof. Thomas McPhail
Director, Masters of Communications
Studies Program
The University of Calgary
2500 University Drive N.W.
Calgary, Alberta
T2N 1N4

Mr. A.W.J. Robertson, Director
United Nations Affairs Division (IMD)
Department of External Affairs
125 Sussex Drive
Ottawa, Ontario
K1A OG2

Mme Line Robillard
Centre international MATCH
No. 005
3450, rue Redpath
Montréal (Québec)
H3G 2G3

Mrs. Lorraine Thorsrud
165 Broadway East
Yorkton, Saskatchewan
S3N 3K6

Dr. Anne Whyte, Director
Division of Social Sciences
International Development
Research Centre
250 Albert Street, P.O. Box 8500
Ottawa, Ontario
K1G 3H9

L'Assemblée en bref

La Trentième Assemblée annuelle de la Commission canadienne pour l'Unesco a formulé un certain nombre de recommandations préliminaires et de déclarations sommaires. En voici l'essentiel (d'après le compte rendu de Christopher Stephens et d'Edmund J. Duggan) :

1. Tous s'entendent pour affirmer que les cultures nordiques peuvent contribuer de façon importante à la Décennie mondiale du développement culturel de l'Unesco, tant dans les domaines généraux de l'éducation, de la langue, du patrimoine, de la gestion des ressources et de la science et de la technologie que sur des points précis, tels les conseils d'aînés, les échanges entre artistes, un village de jeunes et l'égalité des femmes.

2. L'apprentissage de sa propre culture dépendra de plus en plus de la participation de la collectivité à l'enseignement, à la préservation de la langue et à l'éducation spéciale, participation nécessaire pour faire contrepoids aux systèmes multiculturels imposés et extrêmement structurés.

3. La reconnaissance des langues autochtones et l'adoption de lois garantissant leur survie sont nécessaires au maintien des connaissances traditionnelles de base. La standardisation linguistique pourrait constituer une solution partielle au recul des langues autochtones.

4. La pensée autant que les lieux physiques forment le patrimoine du Nord. La tradition et l'expérience de respect de la terre et de ses ressources en sont les véritables trésors.

5. Le rendement durable est un signe de la sagesse des stratégies de conservation. Les revendications territoriales et l'obtention de titres de propriété constituent des éléments de ces stratégies.

6. C'est en s'appuyant sur la sagesse traditionnelle que la science dans le Nord résoudra les problèmes contemporains de la région. La technologie se fonde sur l'équilibre entre l'environnement physique et les besoins de la société.

7. Les conseils internationaux d'aînés permettent d'éviter l'apparition de problèmes culturels et sont un exemple en matière de prise de décisions et de planification.

8. Les échanges d'artistes entre différents pays favorisent l'apparition d'une iconographie interprétant l'ensemble des besoins culturels.

9. Un village international pour enfants enrichirait l'identité nationale et permettrait d'orienter les adultes de demain.

10. La contribution majeure des femmes à l'avenir de la planète doit être reconnue une fois pour toutes; l'égalité entre hommes et femmes est la condition d'une véritable force culturelle. □

Les secrétaires généraux des commissions nationales pour l'Unesco de la région Europe se réunissent à Ottawa

À l'invitation de la Commission canadienne pour l'Unesco, les secrétaires généraux des commissions nationales pour l'Unesco de la région Europe, constituée de l'Europe de l'Ouest et de l'Est, d'Israël et du Canada, ont tenu leur huitième réunion à Ottawa, du 12 au 16 septembre 1988. Les secrétaires généraux et représentants de 28 commissions nationales ainsi que des observateurs des États-Unis et du Royaume-Uni ont pris part à cette réunion.

Punisa Pavlovic, chef de la Division des commissions nationales, des organisations non gouvernementales, des fondations et des clubs de l'Unesco, a transmis aux participants les bons voeux du Directeur général de l'Organisation, qu'il représentait. Il a souligné l'importance de la réunion dans la perspective de la réforme de l'Unesco et de ses programmes ainsi que des possibilités de coopération entre les commissions nationales de toutes les régions. Francine Fournier, secrétaire générale de la Commission canadienne, a été élue présidente de la réunion.

Les débats ont très rapidement convergé sur le rôle vital joué par les commissions nationales au sein de l'Organisation dans la difficile période d'ajustement que traverse cette dernière. Une des premières observations formulées sur le rôle et le fonctionnement des commissions nationales a porté sur la nécessité de résoudre la pénurie de personnel et de ressources dont souffre actuellement la section du Secrétariat de l'Unesco chargée des commissions nationales. Cela urge, car la pénurie nuit à la préparation du Troisième plan à moyen terme ainsi qu'à l'un des plus importants rôles des commissions nationales, celui de la diffusion de l'information. Compte tenu des exigences nouvelles et du besoin de renforcer la coopération internationale dans tous les domaines de compétence de l'Unesco, les commissions nationales doivent recevoir l'appui voulu pour être en mesure de promouvoir l'Organisation à travers le monde. Dans le cadre du renouvellement de l'Unesco, et de l'accroissement de son efficacité, le Secrétariat doit faire l'objet de mesures qui reflètent le rôle croissant qu'on attend des commissions nationales.

La coopération dans le domaine de l'éducation

Les secrétaires généraux se sont également penchés sur les relations de coopération existant entre les commissions nationales, en s'intéressant en premier lieu aux études conjointes dans le domaine de l'éducation. Conformément à une recommandation de la Troisième conférence des ministres de l'éducation des États membres de la région Europe tenue à Sofia en 1980, une première ronde d'"études conjointes sur l'éducation" a été lancée lors d'une réunion de spécialistes des commissions nationales de la région Europe qui a eu lieu à Vienne en 1982. L'étude de sept des quatorze sujets retenus au départ a été parachevée avec succès. Au cours d'une réunion de suivi tenue en Autriche en mai 1987 avec l'aide de l'Unesco, les commissions participantes ont examiné les résultats et les expériences de la première ronde et défini de nouveaux sujets pour la poursuite éventuelle de cette forme de coopération européenne. Une autre réunion, organisée par la Commission nationale française durant la dernière Conférence générale (automne 1987), a permis de cerner quatre nouveaux domaines d'étude. Les commissions nationales ont alors été invitées à maintenir des contacts par écrit afin de poursuivre la participation concrète à ces études.

Les débats ont fait ressortir le besoin communément ressenti d'une plus ample information sur l'état courant des diverses initiatives nationales. Les secrétaires généraux ont en conséquence décidé que les commissions nationales qui ont accepté ou accepteront de lancer et coordonner une étude conjointe devront présenter les objectifs et les aspects pratiques de l'étude aux autres commissions nationales de la région, en les invitant à y participer. Le pays coordonnateur devra aussi tenir tous les pays au courant de l'avancement de l'étude.

Les secrétaires généraux ont également demandé à leurs délégations respectives d'étudier la possibilité de coparrainer la résolution en faveur des études conjointes dans le domaine de l'éducation. Cette dernière a été présentée par la France à la Quatrième conférence des ministres de l'éducation de la région Europe qui a eu lieu à Paris en septembre 1988.

La coopération scientifique en Europe

Les débats consacrés à la coopération scientifique ont pareillement souligné le problème de la coopération entre les commissions nationales, surtout à l'échelle régionale. On a estimé que cette forme de coopération est un des importants moyens dont on dispose pour atteindre les buts de l'Unesco et que l'Organisation devrait s'y intéresser dans le proche avenir afin de donner un nouvel élan à l'action des commissions nationales. →

À cet égard, mentionnons que la Commission nationale italienne prévoit souligner l'inauguration en avril 1989 du Bureau régional de science et technologie pour l'Europe et l'Amérique du Nord (ROSTENA) en organisant un congrès international de haut niveau scientifique sur le thème "La science, l'homme et la société à l'aube du nouveau siècle - Réflexion et action".

Dans les débats qui ont suivi, les secrétaires généraux ont formulé un certain nombre de stratégies. Au départ, l'Unesco doit accorder la priorité aux sciences, et notamment aux sciences sociales qui méritent davantage d'attention et un meilleur soutien financier. Dans cette perspective, il a été fortement recommandé de tenir une réunion européenne sur les sciences sociales, avec la participation des commissions nationales ainsi qu'avec l'aide du Secrétariat, du Centre de Vienne et des ONG concernées. Les secrétaires généraux ont aussi estimé souhaitable, afin de prévenir le double emploi, d'associer les comités intergouvernementaux à la coordination des différentes initiatives en matière de coopération scientifique européenne.

De façon semblable, l'Unesco devrait se préoccuper davantage des problèmes de l'environnement, puisqu'elle est la seule organisation à pouvoir mobiliser des experts à la fois du domaine des sciences exactes et sociales et de celui de l'éducation. Ont aussi été soulignées l'importance des énergies nouvelles et renouvelables et la nécessité de la coopération : l'Unesco doit favoriser la recherche dans ce secteur et y jouer un rôle de catalyseur.

Enfin, les secrétaires généraux ont fait observer que l'Unesco a un rôle primordial à jouer dans la diffusion de l'information scientifique, dans la vulgarisation de la science et des nouvelles technologies ainsi que dans la promotion de la coopération entre les établissements scientifiques.

La coopération culturelle :
la Décennie mondiale du développement culturel

Les secrétaires généraux ont tracé l'historique des conférences intergouvernementales sur la politique culturelle et constaté que la Décennie mondiale du développement culturel ne constitue pas un phénomène isolé, mais plutôt une étape du long processus de l'élaboration de la politique culturelle dont elle est un résultat.

La Décennie est d'une grande importance pour l'Unesco, cette dernière étant la seule organisation des Nations Unies à être investie d'une mission culturelle. Sur la scène internationale, l'Unesco a pour tâche d'attirer l'attention de la collectivité internationale et des organisations des Nations Unies sur le rôle crucial joué par les éléments culturels dans le bien-être tant des sociétés que des individus. Sur la scène nationale, c'est aux commissions nationales qu'il revient de faire comprendre les objectifs de la Décennie et les possibilités qu'elle offre à l'échelle régionale et locale.

Cependant, la coopération entre les commissions nationales n'a pas atteint le niveau souhaité. La mise en marche des projets communs envisagés dans le cadre de la Décennie souffre d'une important retard. Ce retard, qu'il faut maintenant rattraper, est dû surtout au fait que les commissions nationales n'ont pas encore élaboré leurs propres programmes et au fait que la notion de la Décennie reste encore floue pour bon nombre d'entre elles.

Plusieurs points ont inquiété les secrétaires généraux, notamment le retard dans la préparation de la Décennie, plus particulièrement dans l'établissement des priorités, et le fait que les critères d'homologation d'une activité sous l'égide de la Décennie ainsi que le rôle des commissions nationales dans le processus doivent être précisés. Les secrétaires généraux ont recommandé à cet égard que la tâche soit confiée au Comité intergouvernemental de la Décennie. Vu le caractère prioritaire de la Décennie pour l'Unesco, les participants ont demandé à l'Organisation d'adapter ses str tures afin de garantir une meilleure cohérence entre le programme de la Décennie et le programme ordinaire. Les secrétaires généraux étaient d'avis qu'il faut une meilleure information sur les activités inscrites dans le cadre général de la Décennie et qu'on pourrait utiliser les réseaux nationaux et internationaux de communication pour sensibiliser le public aux buts et projets de la Décennie. Ils ont par ailleurs souligné l'importance des comités nationaux, même si certains pays éprouvent des difficultés à les mettre sur pied, notamment ceux qui sont à structure fédérale. À cet effet, les secrétaires généraux ont proposé plusieurs idées pour des projets qui pourraient être inscrits au programme de la Décennie, par exemple les femmes et la culture, la culture et l'école, l'homme et la médiasphère, et le rôle de l'art dans les hôpitaux.

→

Le Troisième plan à moyen terme : discussion des recommandations formulées par le Conseil exécutif à sa 129e session

Pour ce qui est du Troisième plan à moyen terme, les secrétaires généraux étaient d'avis que la décision 129 EX/4.1 du Conseil exécutif, qui énonce les recommandations de ce dernier relatives à l'esquisse du Plan faite par le Directeur général, sont de nature à faciliter l'élaboration de la version définitive. Certains éléments fondamentaux devraient toutefois occuper plus de place, afin qu'il soit possible d'enrichir davantage le processus de consultation. Le Plan doit s'inspirer des buts et principes énoncés dans l'Acte constitutif et prévoir la mise en oeuvre d'activités qui permettront à l'Unesco de faire face aux grands problèmes de l'humanité que sont le maintien de la paix, l'aide au développement et la protection de l'environnement, dont dépend la survie de l'espèce humaine. Il devra par ailleurs être formulé de telle sorte que les questions de l'éducation pour la paix et la compréhension internationale, des droits de l'homme et des peuples, du développement, de l'élimination de l'analphabétisme, de la lutte contre le racisme, l'apartheid et la discrimination raciale, de l'identité culturelle et du patrimoine culturel international, et du nouvel ordre mondial de l'information et de la communication demeurent au coeur de l'action de l'Unesco. Le Plan doit aussi constituer un instrument efficace susceptible de renforcer l'Organisation dans son rôle de tribune la plus importante de la coopération intellectuelle internationale, et contribuer ainsi à la promotion d'une nouvelle pensée et d'un nouveau code des relations internationales.

Certains ont critiqué la structure du Plan établie par le Conseil exécutif, y décelant un manque d'unité logique. La logique traditionnelle, conservatrice, qui maintient la continuité morphologique du Deuxième plan et de ses Grands Programmes, secteurs et "aires prioritaires de Programme", n'est pas toujours compensée par certains projets, dits "mobilisateurs". Pour mettre en relief la capacité innovatrice de l'Organisation, il a été proposé que les projets du prochain Plan soient tous mobilisateurs. Parallèlement, la concentration d'activités exigée de l'Unesco depuis si longtemps doit se manifester par une réduction considérable du nombre des programmes ainsi que par une adaptation adéquate de la structure de l'Organisation.

Les changements apportés à la "liste des priorités" vont certainement influer sur la structure des commissions nationales, et ceux qui ont été apportés au document C/4 (Plan à moyen terme) vont se répercuter sur le document C/5 (Programme et budget) et peut-être même sur le régime de travail de la Conférence générale.

Les débats consacrés au Troisième plan à moyen terme ont révélé une manifeste convergence d'opinions et un net accord sur les recommandations à apporter au cours des étapes à venir de l'élaboration du Plan. Les commissions nationales ont souligné de nouveau la nécessité de la concentration ou de la restructuration des programmes, mais pas au prix toutefois du progrès accompli. Elles ont demandé qu'une plus grande place soit faite aux sciences, surtout aux sciences sociales, aux femmes, à la jeunesse et à l'enseignement supérieur.

À la clôture de leur huitième réunion, les secrétaires généraux des commissions nationales de la région Europe ont remercié la Commission canadienne des excellentes conditions dans lesquelles la réunion s'est déroulée et qui ont été propices à la spontanéité, à la réflexion ainsi qu'au sérieux des débats. □

La Société de journaux Southam remporte un prix d'alphabétisation

La Société de journaux Southam a remporté une mention honorable du prix international d'alphabétisation de l'Unesco pour l'enquête menée en 1987 par Southam News sur la situation de l'alphabétisation au Canada. Le directeur général de l'Unesco, Federico Mayor, a annoncé à Paris, le 8 septembre - journée internationale de l'alphabétisation - les noms des lauréats. Jean Drapeau, ambassadeur et délégué permanent du Canada à l'Unesco, a accepté le prix au nom de la Société de journaux Southam.

Les prix d'alphabétisation ont été décernés au Centre national d'alphabétisation de l'Angola, au plan national d'alphabétisation d'Argentine, à l'Université Allama Iqbal d'Islamabad, Pakistan et au Ministère de l'artisanat et des Affaires sociales du Maroc.

Le Directeur général a fait l'éloge de la chaîne Southam "pour sa contribution exceptionnelle à l'alphabétisation", en particulier pour avoir alerté l'opinion publique aux dimensions insoupçonnées de l'analphabétisme fonctionnel au Canada et pour "avoir mobilisé de nouvelles ressources, du secteur public comme du secteur privé, en vue de mettre sur pied et d'élargir des programmes destinés aux analphabètes fonctionnels".

Dans le but de mesurer le degré d'alphabétisation au Canada, la maison Southam a commandé en 1987, une enquête qui a établi que cinq millions de Canadiens sont incapables de lire ou d'écrire de façon convenable. L'enquête a été menée par Peter Calamai, correspondant principal attaché à l'organisme de presse. Les résultats de la recherche ont été publiés dans un rapport technique de 250 pages et dans une série d'articles de journaux sous le titre "Broken words -- why five million Canadians are illiterate." L'enquête a suscité une participation fortement accrue des secteurs non gouvernementaux -- comme la presse et l'industrie privée -- à l'effort collectif nécessaire pour enseigner à lire, à écrire et à compter. La candidature de la Société de journaux Southam avait été présentée par la Commission canadienne pour l'Unesco au nom de groupements d'alphabétisation oeuvrant au Canada.

Dans un message lu par un représentant, lors d'une réunion de la Journée internationale de l'alphabétisation tenue au Frontier College de Toronto, le directeur général de l'Unesco a signalé que la sensibilisation accrue à l'analphabétisme dans des pays comme le Canada fait mieux comprendre la dimension mondiale du problème. On estime qu'il y a dans le monde, 889 millions d'adultes illettrés et que dans les pays en développement, près de la moitié des femmes et le quart des hommes sont analphabètes.

L'Assemblée générale de l'ONU a proclamé l'année 1990, Année internationale de l'alphabétisation, en vue d'accroître les efforts pour combattre l'analphabétisme et de sensibiliser le public international à ce problème comme l'a fait l'enquête du groupe Southam au Canada. □

Lancement du Quatrième Prix McLuhan Téléglobe Canada à Montréal

La Commission canadienne pour l'Unesco et Téléglobe Canada Inc., une société du groupe Memotec, ont officiellement lancé la campagne pour le quatrième Prix McLuhan Téléglobe Canada, au cours d'une réception internationale tenue à l'Hôtel de Ville de Montréal, le 16 septembre 1988.

Jean-Claude Delorme, président-directeur général de Téléglobe, a annoncé que le Prix sera présenté au gagnant le 7 décembre 1989, à une cérémonie qui aura lieu à Montréal. Ce prix international, d'une valeur de 50 000 dollars canadiens accompagné d'une médaille commémorative, est offert tous les deux ans.

Guy Bourgeault, président de la Commission canadienne pour l'Unesco, a déclaré que le Prix récompense un particulier ou une équipe dont l'oeuvre aura mieux fait comprendre l'influence que les médias et les techniques de la communication exercent sur la société en général et sur sa vie culturelle, artistique et scientifique en particulier. "Le Prix, a-t-il dit, a été créé à la mémoire du Canadien Marshall McLuhan, dont les oeuvres en littérature et en communication, au cours d'une carrière de trente ans, ont retenu l'attention mondiale". Il est administré par la Commission canadienne pour l'Unesco avec l'assistance des autres commissions nationales pour l'Unesco, et financé par Téléglobe Canada Inc.

En 1983, Année mondiale des communications, le Prix a été décerné pour la première fois à Luis Ramiro Beltrán, un journaliste et éducateur bolivien. Umberto Eco, universitaire, sémioticien, critique, écrivain et philosophe de la communication, s'est mérité le Prix de 1985, et l'universitaire, sociologue de la communication et essayiste israélien Elihu Katz

→

Les personnes intéressées à proposer une candidature sont invitées à prendre contact avec la commission nationale pour l'Unesco de leur pays. La date limite pour la présentation des candidatures est laissée à la discrétion de chaque commission nationale. Les dossiers doivent cependant parvenir à la Commission canadienne pour l'Unesco au plus tard le **31 mai 1989**.

Pour ce qui est des candidatures adressées directement à la Commission canadienne pour l'Unesco, elles doivent parvenir à Ottawa au plus tard le **28 avril 1989**.

a remporté le Prix de 1987.

Les candidatures doivent être soumises à la Commission canadienne pour l'Unesco par l'intermédiaire des commissions nationales ou de l'organisme qui en tient lieu dans chaque état membre de l'Unesco.

Un jury indépendant, nommé par le comité exécutif de la Commission canadienne pour l'Unesco et composé de cinq personnalités canadiennes, choisira le lauréat. Un représentant du Directeur général de l'Unesco siège au jury en qualité d'observateur. La composition du jury est renouvelée en vue de chaque attribution du Prix. Les personnes suivantes feront partie du Jury pour 1989 :

- Lysiane Gagnon, journaliste, choniqueure politique à *la Presse*, et auteure d'essais sur la politique et la société.
- Thelma McCormack, professeure de sociologie à l'Université York à Toronto, auteure de nombreux articles dans les domaines de la communication et des sciences sociales, et ex-présidente de l'Association canadienne de sociologie et d'anthropologie. Mme McCormack présidera le jury.
- Frank W. Peers, écrivain, spécialiste en communication, professeur de science politique à l'Université de Toronto.
- Florian Sauvageau, professeur de journalisme à l'Université Laval et communicateur, co-président du Groupe de travail du gouvernement canadien sur la politique de la radiodiffusion, membre de la délégation canadienne à la Conférence générale de l'Unesco de 1983.
- Lister Sinclair, animateur de l'émission *Ideas* de Radio-Canada, comédien, auteur, personnalité de la radio et de la télévision, et ex-président de la Conférence canadienne des arts.

Les personnes intéressées à proposer une candidature sont invitées à prendre contact avec la commission nationale pour l'Unesco de leur pays. La date limite pour la présentation des candidatures est laissée à la discrétion de chaque commission nationale. Les dossiers doivent cependant parvenir à la Commission canadienne pour l'Unesco au plus tard le **31 mai 1989**.

Pour ce qui est des candidatures adressées directement à la Commission canadienne pour l'Unesco, elles doivent parvenir à Ottawa au plus tard le **28 avril 1989**. □

Nominations Nominations Nominations

Nomination d'un nouveau secrétaire général associé à la Commission canadienne pour l'Unesco

Louis Patenaude a été nommé au poste de secrétaire général associé de la Commission canadienne pour l'Unesco le 1er juillet 1988.

Diplômé de l'Université de Montréal en histoire, et de l'Institut d'études politiques de Paris en relations internationales, M. Patenaude entre au ministère des Affaires extérieures en 1971. Sur une période de onze ans, il occupe plusieurs postes au Canada et à l'étranger.

Il se joint à la Commission canadienne pour l'Unesco en 1982 et occupe le poste de chargé de programmes, responsable de la Communication, des Droits de la personne, et du Statut de la femme. De 1983 à 1987, M. Patenaude est conseiller auprès du membre canadien du Conseil exécutif de l'Unesco; il assiste encore aux sessions du Conseil exécutif en tant qu'observateur canadien. Il a également été membre de la Délégation canadienne à toutes les sessions de la Conférence générale de l'Unesco depuis la 21e en 1980, ainsi qu'aux réunions du Conseil intergouvernemental du Programme international pour le développement de la communication pendant la période où le Canada a été membre de cet organisme soit de 1980 à 1987.

Son expérience en relations internationales et sa connaissance approfondie du rôle et du fonctionnement de l'Unesco sont d'une grande valeur pour la Commission canadienne et constitueront un atout certain pour le nouveau secrétaire général associé. □

Photo: Canapress

Louis Patenaude

Nouvelles en bref Nouvelles en bref Nouvelles en bref

Cinquième conférence internationale sur l'économie culturelle

L'Association for Cultural Economics a tenu sa Cinquième conférence internationale sur l'économie culturelle à Ottawa, du 27 au 30 septembre 1988.

Plus de 200 délégués et participants du Canada et de 14 autres pays, dont les États-Unis, la France, le Royaume-Uni, les Pays-Bas et l'URSS, ont assisté à cette conférence sur la valeur économique de la culture, organisée par le Service de la recherche et de l'évaluation du Conseil des Arts du Canada. Des discussions en comités et des séances de travail ont traité de questions telles l'appui des pouvoirs publics aux arts, le mécénat d'entreprise, les ressources consacrées aux arts, le marché de l'art et l'impact économique de l'investissement dans le développement culturel.

Il s'agissait là de la première grande manifestation organisée au Canada dans le cadre de la Décennie mondiale du développement culturel des Nations Unies (1988-1997), et l'une des premières activités à être placées sous l'égide de la Décennie par l'Unesco. À l'invitation de la Commission canadienne pour l'Unesco, M. Anders Arfwedson, sous-directeur général adjoint de la Culture et de la Communication de l'Unesco, a fait un exposé portant sur la philosophie et la planification de la Décennie. □

Réunion de ministres de l'éducation

La Quatrième conférence de ministres de l'éducation des États membres de la région Europe a eu lieu au Siège social de l'Unesco, à Paris, du 21 au 27 septembre 1988.

La réunion a porté sur les perspectives et les tâches du développement de l'éducation à l'approche du nouveau millénaire, plus particulièrement en ce qui concerne :

(a) la dimension humaniste, culturelle et internationale de l'éducation au regard du renforcement des fondements de la compréhension, de la coopération et de la paix internationales et de la protection des droits de l'homme, ainsi que la préservation et l'enrichissement des cultures;

(b) l'impact des nouvelles technologies de l'information et de la communication sur les systèmes éducatifs;

(c) les priorités et modalités de la coopération régionale et internationale dans le domaine de l'éducation au cours des années 90.

La délégation canadienne était composée de :

- Pierre Lucier, chef de la délégation
- Ed Buller, sous-ministre adjoint, Program Development and Support Services Division, ministère de l'éducation, Manitoba
- Mary Anderson, chef par intérim, Élaboration et analyse des politiques, Langues officielles dans l'enseignement, Secrétariat d'État
- Sheena Hanley, présidente, Fédération canadienne des enseignantes et des enseignants
- Marie Meunier, ministre conseiller et délégué permanent adjoint du Canada auprès de l'Unesco
- Mariette Hogue, chargée de programmes, Commission canadienne pour l'Unesco

On peut obtenir le rapport final de la conférence de la Commission canadienne pour l'Unesco. □

Je lis, tu lis, il lit... Je lis, tu lis, il lit... Je lis, tu lis, il lit...

La Radiotélédiffusion autochtone dans le Nord canadien : une nouvelle grande force, tel est le titre du Rapport 54 de la Commission canadienne pour l'Unesco publié en mai 1988. Il s'agit du condensé d'un rapport plus étendu portant sur la radiotélédiffusion autochtone au Canada qui a été préparé pour une étude européenne en commun de l'Unesco intitulée Le Rôle de la communication dans le développement culturel des milieux ruraux.

Le Canada, dont les deux cultures dominantes sont d'origine européenne, fait en effet partie de la Région Europe au sein de l'Unesco et prend part de ce fait à la série européenne d'études en commun sur les politiques culturelles. Ce rapport a été rédigé par deux experts de la politique canadienne touchant les autochtones, J. Mark Stiles et William Litwack, et a été présenté à une réunion de travail internationale prévue dans le cadre de cette étude en commun; la réunion a eu lieu à Sept-Iles, au Québec, en septembre 1986. La Commission canadienne pour l'Unesco a agi comme coordonnateur de l'étude; les experts des autres pays qui ont participé à la réunion venaient de Finlande, de France, de Hongrie, du Portugal, de la République démocratique allemande et de Suisse.

Le document donne un aperçu de la radiotélédiffusion autochtone au Canada.
En vente aux Éditions Renouf Ltée
Livraisons anglaise et française distinctes 8,00 $

Un catalogue de films et vidéos de l'Unesco
L'Institut canadien du film a publié pour la Commission canadienne pour l'Unesco un Catalogue de films et vidéos de l'Unesco sur **La préservation du patrimoine culturel**.

L'appui international à la protection des sites historiques s'est accru considérablement depuis 1972, année où l'Unesco a adopté la Convention concernant la protection du patrimoine mondial culturel et naturel. Chacun des pays membres de la Convention, dont le nombre dépasse maintenant la centaine, s'est engagé à préserver les sites et les monuments historiques désignés par un comité international de spécialistes. De plus, les membres contribuent annuellement au Fonds du patrimoine mondial pour financer la restauration de sites jugés "menacés de dangers graves et précis".

Afin de faire connaître au public ces importants projets, l'Unesco a produit une quarantaine de documentaires à la fois instructifs et divertissants. Tous font redécouvrir l'histoire et l'esprit de civilisations oubliées par le temps. Par exemple, ces films entraînent le spectateur aux côtés des archéologues et des historiens qui nous révèlent l'antique cité de Carthage, qui réanime la beauté du temple de Borobudur et qui sauvent les anciens temples égyptiens des crues du Nil. Le style factuel, mais aussi poétique, de ces films et vidéos les rend

→

accessibles au grand public, ainsi qu'utiles, en tant qu'outils pédagogiques, aux étudiants de tous les niveaux.

On peut obtenir le catalogue sur demande à :
L'Institut canadien du film
150, rue Rideau
Ottawa (Ontario) K1N 5X6
Tél.: (613) 232-6727
ou à la Commission canadienne pour l'Unesco

Le Courrier
la seule revue au monde publiée en 34 langues
Savez-vous...

quelle est la vie privée du vampire?
ce que représente la moxabustion?
que des procédés biotechnologiques sont utilisés depuis des milliers d'années?
ce que signifie vraiment le mot Baroque?
comment s'appelait la première Européenne qui pénétra à Lhassa?

Vous auriez trouvé des réponses à ces questions dans des numéros récents du Courrier!
Quelques-unes des raisons de s'abonner au Courrier

- Il aborde une grande variété de sujets dans tous les domaines d'activité de l'Unesco : éducation, sciences naturelles, sciences sociales, culture, arts, archéologie, histoire, communication, océanographie, sciences de la Terre...
- Il présente des articles intéressants, superbement illustrés, écrits par des auteurs du monde entier appartenant à des cultures très diverses.
- Il offre des reportages objectifs et une perspective éducative et scientifique internationale sur les problèmes de notre temps : le chômage, la course aux armements, les droits de la personne, le rôle de la femme dans la société, la faim dans le monde...
- Il fournit aux professeurs et aux étudiants une synthèse de thèmes très variés pouvant être utilisés en classe ou dans des projets de recherche.
- Il constitue une aide précieuse pour l'enseignement et la pratique des langues, grâce à ses 34 versions linguistiques publiées mensuellement. De plus, une sélection trimestrielle en braille (anglais, français, espagnol, coréen) est disponible gratuitement.

Dans des numéros récents :

La christianisation de la Russie kiévienne (juin 1988)
Imprimer, du caractère mobile à la puce (juillet 1988)
Nature et culture, un patrimoine pour tous (août 1988)
L'Égypte au temps des Pharaons (septembre 1988)

En vente aux Éditions Renouf
Livraisons française et anglaise distinctes
Le numéro : 4,00 $ L'abonnement annuel : 35,00 $

Publications reçues

Elfasi, M. Editor. General History of Africa.III "Africa from the Seventh to the Eleventh Century." London: Heinemann/Berkeley, California: University of California Press/Paris: Unesco, 1988. 869 p. 35,00 $

Impact science et société n° 149. "Nouveaux matériaux, nouvelles machines." Paris: Unesco/Erès, 1988. 107 p. 31,50 $

Perspectives 65. Vol. XVIII, n° 1, 1988. Revue trimestrielle de l'éducation. Paris: Unesco, 1988. 152 p. 12,00 $

Répertoire des Cours de l'Information dans les Sciences Sociales. Première édition. Trilingue : anglais, français, espagnol. Oxford: Berg/Paris: Unesco, 1988. 167 p. 35,00 $

Revue internationale des sciences sociales 115. Février 1988. "La science cognitive". Paris: Unesco/Erès, 1988. 210 p. 39,50 $

Revue internationale des sciences sociales 116. Mai 1988. "Tendances de l'anthropologie". Paris: Unesco/Erès, 1988. 138 p. 39,50 $

Éditions Renouf Limitée

Siège social
1294, chemin Algoma
Ottawa (Ontario)
K1B 3W8
(613) 741-4333

Magasin
61, rue Sparks
Ottawa (Ontario)
K1P 5A6
(613) 238-8985

Magasin
211, rue Yonge
Toronto (Ontario)
M5B 1M4
(416) 362-3171